

## ВТОРОЙ ДЕНЬ 18-Й ВСТРЕЧИ СОВЕТА МИНИСТРОВ ТРЕТЬЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (ЗАКРЫТОЕ)

1. Дата: среда, 7 декабря 2011 года  
  
Открытие: 9 час. 40 мин.  
Перерыв в работе: 12 час. 00 мин.  
Возобновление работы: 19 час. 30 мин.  
Закрытие: 19 час. 55 мин.
  
2. Председатель: Е. П. Имон Гилмор, тониште (заместитель премьер-министра) и министра иностранных дел и торговли Ирландии  
г-жа Люсинда Крейтон, государственный министр  
Е. П. Аудронюс Ажубалис, министр иностранных дел Литвы, Действующий председатель ОБСЕ
  
3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:  
  
Пункт 7 повестки дня: ЗАЯВЛЕНИЯ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ДЕЛЕГАЦИЙ  
(продолжение)  
  
Сан-Марино (MC.DEL/46/11), Лихтенштейн (MC.DEL/50/11), Андорра (MC.DEL/54/11), Латвия (MC.DEL/43/11), Азербайджан, Египет (партнер по сотрудничеству), Австралия (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/68/11), Афганистан (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/78/11), Монголия (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/49/11), Япония (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/58/11), Марокко (партнер по сотрудничеству), Тунис (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/71/11), Таиланд (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/51/11), Республика Корея (партнер по сотрудничеству),

---

1 Включает поправки к документам MC.DOC/1/11, решениям MC.DEC/1/10, MC.DEC/1/11, MC.DEC/2/11, MC.DEC/3/11, MC.DEC/4/11, MC.DEC/5/11, MC.DEC/6/11, MC.DEC/7/11, MC.DEC/8/11, MC.DEC/9/11, MC.DEC/10/11 и MC.DEC/11/11 и к Приложению 11, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.



Председатель (Литва) объявил, что Решение № 2/11 (MC.DEC/2/11/Corr.1) о назначении Генерального секретаря ОБСЕ было принято Советом министров 30 июня 2011 года с применением процедуры молчаливого согласия; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

**Принятый документ:** Совет министров принял Декларацию встречи министров о борьбе со всеми формами торговли людьми (MC.DOC/1/11/Corr.1); текст Декларации прилагается к настоящему Журналу.

**Решение:** Совет министров принял Решение № 3/11 (MC.DEC/3/11/Corr.1) об элементах конфликтного цикла, связанных с повышением потенциала ОБСЕ по раннему предупреждению, срочным действиям, содействию диалогу, поддержке посредничества и постконфликтному восстановлению; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

**Решение:** Совет министров принял Решение № 4/11 (MC.DEC/4/11/Corr.1) об укреплении взаимодействия ОБСЕ с Афганистаном; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

**Решение:** Совет министров принял Решение № 5/11 (MC.DEC/5/11/Corr.1) о партнерах по сотрудничеству; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

**Решение:** Совет министров принял Решение № 6/11 (MC.DEC/6/11/Corr.1) о легком и стрелковом оружии и запасах обычных боеприпасов; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

**Решение:** Совет министров принял Решение № 7/11 (MC.DEC/7/11/Corr.1) о вопросах, относящиеся к Форуму по сотрудничеству в области безопасности; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Германия (также от имени Албании, Соединенных Штатов Америки, Андорры, Австрии, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Болгарии, Канады, Кипра, Хорватии, Дании, Испании, Эстонии, Финляндии, Франции, Грузии, Соединенного Королевства, Греции, Венгрии, Исландии, Италии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Молдовы, Черногории, Норвегии, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Швеции, Чешской Республики и Украины) (интерпретирующее заявление, см. Дополнение к Решению)

**Решение:** Совет министров принял Решение № 8/11 (MC.DEC/8/11/Corr.1) о надлежащей роли ОБСЕ в содействии выполнению резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Азербайджан (Приложение 1), Армения (Приложение 2)

**Решение:** Совет министров принял Решение № 9/11 (MC.DEC/9/11/Corr.1) о повышении координации и согласованности усилий ОБСЕ по устранению транснациональных угроз; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

**Решение:** Совет министров принял Решение № 10/11 (MC.DEC/10/11/Corr.1) об обеспечении равенства возможностей женщин в экономической сфере; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

**Решение:** Совет министров принял Решение № 11/11 (MC.DEC/11/11/Corr.1) об активизация диалога по транспорту в ОБСЕ; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Азербайджан (Приложение 3), Армения (Приложение 4)

**Решение:** Совет министров принял Решение № 12/11 (MC.DEC/12/11) о заявлении Монголии о желании стать государством-участником; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Монголия (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/77/11)

**Решение:** Совет министров одобрил Решение о последующих председательствах ОБСЕ в 2014 и 2015 годах, принимаемое с соблюдением процедуры молчаливого согласия, завершающейся в пятницу, 10 февраля 2012 года, в 12 час. 00 мин. по средневропейскому времени; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

**Решение:** Совет министров принял Решение № 13/11 (MC.DEC/13/11) о сроках и месте проведения следующей встречи Совета министров ОБСЕ; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Соединенные Штаты Америки (интерпретирующее заявление, см. Дополнение к Решению)

Пункт 9 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Выступлений не было.

4. Следующее заседание:

Среда, 7 декабря 2011 года, 20 час. 00 мин., зал пленарных заседаний.

## ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (ОТКРЫТОЕ)

1. Дата: среда, 7 декабря 2011 года  
  
Открытие: 20 час. 00 мин.  
Закрытие: 20 час. 45 мин.
2. Председатель: Е. П. Аудронюс Ажубалис, министр иностранных дел Литвы, Действующий председатель ОБСЕ
3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 10 повестки дня: ОФИЦИАЛЬНОЕ ЗАКРЫТИЕ (ЗАЯВЛЕНИЯ  
НЫНЕШНЕГО И СЛЕДУЮЩЕГО  
ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ)

Председатель (Литва), Польша – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Андорра, Грузия, Молдова и Сан-Марино) (Приложение 5), Российская Федерация (Приложение 6), Соединенные Штаты Америки (Приложение 7), Канада (Приложение 8), Турция (Приложение 9), Украина (Приложение 10), Ирландия (MC.DEL/63/11)

Письмо Председателя Форума по сотрудничеству в области безопасности Действующему председателю (Приложение 11).

Председатель официально объявил о закрытии 18-й встречи Совета министров.

4. Следующая встреча:  
  
6–7 декабря 2012 года в Дублине.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Совет министров**  
**Вильнюс, 2011 год**

MC(18).JOUR/2/Corr.1  
7 December 2011  
Annex 1

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АЗЕРБАЙДЖАНА**

В связи с принятием Решения Совета министров о надлежащей роли ОБСЕ в содействии выполнению резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций делегация Азербайджанской Республики хотела бы сделать заявление следующего содержания:

Азербайджанская Республика поддерживает и выполняет положения резолюции 1540 (2004) СБ ООН, но не имеет возможности полностью соблюдать эту и другие надлежащие резолюции, в том числе резолюцию 1977 (2011) СБ ООН, на своих оккупированных международно признанных территориях.

Нас глубоко беспокоит угроза терроризма и опасность того, что негосударственные субъекты, такие, как сепаратистские режимы, могут приобретать, создавать, совершать незаконный оборот или применять ядерное, химическое и биологическое оружие.

Ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности ООН о борьбе с распространением химического, биологического, радиологического и ядерного оружия, особенно резолюцию 1977 (2011) СБ ООН, мы подчеркиваем большое значение международного сотрудничества в соответствии с международным правом, которое необходимо для борьбы с незаконным оборотом негосударственными субъектами ядерного, химического и биологического оружия, средств их доставки и сопутствующих материалов.

Прошу приложить текст настоящего заявления к Журналу этого заседания Совета министров.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Совет министров**  
**Вильнюс, 2011 год**

MC(18).JOUR/2/Corr.1  
7 December 2011  
Annex 2

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АРМЕНИИ**

Моя делегация хотела бы официально заявить, что интерпретирующее заявление делегации Азербайджана содержит голословные утверждения и необоснованные претензии.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Совет министров**  
**Вильнюс, 2011 год**

MC(18).JOUR/2/Corr.1  
7 December 2011  
Annex 3

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АЗЕРБАЙДЖАНА**

В связи с принятием Решения Совета министров об активизации диалога по транспорту в ОБСЕ делегация Азербайджанской Республики хотела бы сделать заявление следующего содержания:

Основываясь на положениях этого Решения, Азербайджанская Республика в срочном порядке обращается с призывом к Республике Армения принять все необходимые меры к тому, чтобы:

1. Вывести свои вооруженные силы с оккупированных территорий Азербайджанской Республики, создав, тем самым, условия для восстановления всех путей сообщения, включая железные и шоссейные дороги, на территориях, принадлежащих Азербайджанской Республике;
2. Предоставить дорогу, проходящую через Лачинский район Азербайджанской Республики, для гарантированного и беспрепятственного пользования Азербайджанской Республикой в соответствии с принципами открытости всех путей сообщения в регионе;
3. Восстановить Мегрийский участок железной дороги по маршруту Баку–Мегри–Нахичевань в целях восстановления целостности региональной железнодорожной сети, внося, тем самым, вклад в укрепление регионального сотрудничества в вопросах транспорта.

Просим приложить текст настоящего заявления к Журналу этого заседания Совета министров.





**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Совет министров**  
**Вильнюс, 2011 год**

MC(18).JOUR/2/Corr.1  
7 December 2011  
Annex 4

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

### **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АРМЕНИИ**

Моя делегация повторяет свое предыдущее заявление, сделанное в ответ на аналогичные утверждения, содержащиеся в интерпретирующем заявлении Азербайджана. Уместно упомянуть о том, что вопросы, относящиеся к процессу урегулированию конфликта, в настоящее время являются предметом рассмотрения в рамках согласованных форматов.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА**

Сегодня, по прошествии 12 месяцев после Астанинской встречи, встреча Совета министров ОБСЕ здесь, в Вильнюсе, дала всем государствам-участникам идеальную возможность для воплощения видения глав государств и правительств наших стран в конкретные субстантивные результаты. Мы горячо благодарим Литву за то, что она пыталась добиться этого принципиально и решительно.

В процессе подготовки к Вильнюсской встрече Совета министров Европейский союз придерживался амбициозного и конструктивного подхода, стремясь обеспечить развитие ОБСЕ во всех трех измерениях. Поэтому мы приветствуем прогресс, достигнутый в межизмеренческих вопросах, особенно в том, что касается конфликтного цикла, партнеров по сотрудничеству, включая Афганистан, а также прогресс на пути к будущему вступлению Монголии в ОБСЕ. Удалось продвинуться и в области военно-политического измерения, по вопросу о транснациональных угрозах, а также в области экономико-экологического измерения. Мы подтверждаем приверженность ЕС сотрудничеству в рамках ОБСЕ по всем вопросам в целях обеспечения всеобъемлющей безопасности.

Европейский союз, однако, выражает глубокую озабоченность в связи с отсутствием прогресса в области человеческого измерения. Права человека, демократия и верховенство права составляют саму суть ОБСЕ и ее всеобъемлющей концепции безопасности. Мы испытываем особое сожаление в связи с тем, что не все государства-участники смогли согласиться с усилением обязательств, касающихся свободы выражения мнений, и в частности согласиться защищать журналистов от насилия, травли, преследования и лишения свободы. Мы также выражаем глубокое сожаление в связи с тем, что некоторые государства-участники не смогли осознать, что основные свободы также распространяются на использование новых технологий в цифровой век. Адресованный государствам-участникам "сигнал" с конференции представителей гражданского общества, которую параллельно со встречей ОБСЕ проводили НПО, был громким и четким. Они подчеркнули важность более строгого выполнения обязательств в области человеческого измерения, особенно в том, что касается свободы выражения мнений, в том числе в Интернете.

События на юге Средиземноморья продемонстрировали универсальность прав человека и основных свобод. Сейчас именно эти человеческие ценности все больше

ставятся под сомнение в регионе ОБСЕ. Поэтому Европейский союз призывает все государства-участники к выполнению в полном объеме всех принятых в рамках ОБСЕ принципов и обязательств. Мы по-прежнему убеждены в том, что нам не удастся добиться прогресса на пути к всеобъемлющей безопасности и созданию подлинного сообщества безопасности без очевидного прогресса в области человеческого измерения.

Мы высоко ценим роль институтов ОБСЕ в наблюдении за выполнением наших обязательств в рамках ОБСЕ и оказании государствам-участникам содействия в улучшении их "послужного списка" в этой области. Мы всецело поддерживаем работу БДИПЧ по наблюдению за выборами на всем пространстве региона ОБСЕ. В этой связи мы подтверждаем заявление, сделанное Европейским союзом на вчерашнем пленарном заседании, в котором приветствовалась оценка, данная БДИПЧ ОБСЕ выборам в Государственную Думу Российской Федерации, и содержался призыв к России должным образом выполнить рекомендации БДИПЧ. Мы также напоминаем о заявлениях, с которыми вчера и сегодня выступила высокая представительница ЕС Кэтрин Эштон.

Европейский союз сожалеет, что не удалось принять региональные заявления о затяжных конфликтах в Грузии и Республике Молдова, причем последнее не было принято несмотря на возобновление 30 ноября – 1 декабря в Вильнюсе переговоров в формате "5+2". В этой связи хотели бы напомнить о позиции ЕС на этот счет, изложенной в нашем заключительном заявлении в Астане. ЕС приветствует совместное заявление руководителей делегаций стран Минской группы и министров иностранных дел Армении и Азербайджана по нагорнокарабахскому конфликту.

Европейский союз подтверждает свои ожидания значительного и целенаправленного прогресса во всех трех измерениях, особенно в человеческом измерении, в предстоящий год ирландского Действующего председательства с кульминацией на встрече Советов министров в Дублине в декабре 2012 года и призывает все государства-участники присоединиться к этим усилиям.

К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Черногория<sup>2</sup> и Исландия<sup>3</sup>; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации

---

2 Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Черногория по-прежнему являются участниками процесса стабилизации и ассоциации.

3 Исландия по-прежнему является членом ЕАСТ и входит в Европейское экономическое пространство.

свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Молдова, Грузия, Андорра и Сан-Марино.

Прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Делегация Российской Федерации признательна Действующему литовскому председательству за усилия, предпринятые в течение года для успешного проведения министерской встречи здесь, в гостеприимном Вильнюсе. И сегодня мы, действительно, приняли отдельные решения по основным направлениям деятельности ОБСЕ.

Однако таких результатов, которые можно было бы считать реальным шагом вперед к решению поставленной на Астанинском саммите ОБСЕ в декабре 2010 года задачи сформировать "сообщество безопасности", к сожалению, достичь не удалось. В связи с этим российская делегация выражает свою озабоченность.

Одна из причин заключается в том, что при подготовке и проведении вильнюсского СМВД были недопустимым образом проигнорированы предложения, направленные на повышение эффективности ОБСЕ. Среди них – укрепление правовой основы Организации, совершенствование наблюдения за выборами, развитие свободы передвижения, упорядочение участия НПО в мероприятиях ОБСЕ, противодействие современным формам нетерпимости и экстремизма, включая неонацизм.

Формирование объединительной повестки дня Организации затруднено укрепляющейся порочной практикой продвижения в ее рамках групповых интересов, что противоречит изначальному смыслу и предназначению СБСЕ/ОБСЕ, духу хельсинского Заключительного акта. основополагающие документы предусматривают, что повестка дня Организации должна соответствовать интересам всех государств – участников ОБСЕ. Не следует поощрять практику, когда в отношении приоритетов отдельных стран применяются предвзятые, односторонние подходы.

Подготовка и ход вильнюсского СМВД со всей очевидностью показали, что существующая система подготовки решений ОБСЕ дает сбои. Путь экстенсивного наращивания массива обязательств, принятия не дающих реальной добавленной стоимости решений по второстепенным вопросам полностью себя исчерпал. Необходимо серьезно задуматься над характером принимаемых решений, формой, в которую они облакаются, и о самой потребности в их принятии.

Убеждены в том, что требуется серьезная реформа Организации, ее институтов и всего инструментария. Еще более становится очевидной необходимость укрепления коллективных основ деятельности ОБСЕ, формирования ее правовой базы. Без этого она и дальше будет терять востребованность в качестве многосторонней площадки для диалога в области сотрудничества и обеспечения безопасности.

Делегация Российской Федерации призывает государства-участники уделить в 2012 году приоритетное внимание решению указанных проблем, угрожающих политическому будущему ОБСЕ.

Желаем следующему ирландскому Действующему председательству успехов в продвижении выработанной в Астане повестки дня ОБСЕ.

Благодарю за внимание.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ**

Г-н Председатель, от имени Соединенных Штатов я хотел бы вновь выразить нашу признательность литовскому Председательству за самоотверженное лидерство в этом году. Заданные Председателем приоритеты, в том числе продвижение вперед в регулировании затяжных конфликтов в Европе, безопасность журналистов и свобода СМИ, сотрудничество в обеспечении энергетической безопасности, повышение транспарентности в военной области и более активное взаимодействие с нашими средиземноморскими партнерами по сотрудничеству и Афганистаном, получили широкую поддержку со стороны государств-участников.

Нами был достигнут прогресс по ряду важных направлений: на прошлой неделе, после более чем пятилетнего перерыва, возобновились официальные переговоры в формате "5+2" по конфликту в Молдове. Сегодня нами были приняты решения Совета министров по циклу мероприятий по урегулированию конфликтов, укреплению взаимодействия с партнерами по сотрудничеству и Афганистаном, расширению прав и возможностей женщин в экономической сфере, борьбе с торговлей людьми, а также все три решения, рассмотренные в ФСОБ.

Однако этим не исчерпывается весь круг результатов, которых мы надеялись достичь на этой встрече. Принятая в ОБСЕ концепция безопасности носит всеохватывающий характер. Так, мы ожидали, что министры примут сбалансированный пакет решений и деклараций, которые включают шаги по всем трем измерениям в направлении достижения нашей коллективной цели – укрепление безопасности на пространстве ОБСЕ.

К сожалению, этому не суждено было случиться. Несмотря на широкую поддержку со стороны правительств и гражданского общества, так и не удалось прийти к консенсусу по решениям, которые обязывали бы наши правительства повысить безопасность журналистов, вновь подтвердить, что в эпоху цифровых технологий сохраняют актуальность основные свободы, и содействовать воспитанию культуры терпимости. В этих решениях отражается сама суть мандата этой Организации: уважение прав человека имеет принципиальное значение для прогресса и безопасности всех наших стран.

Что касается декларации об основных свободах в эпоху цифровых технологий, то Соединенные Штаты гордятся тем, что были в числе 25 государств – участников ОБСЕ, которые ратовали за принятие простой декларации, в которой признается, что права человека и основные свободы не меняются с появлением новых технологий, и вновь подтверждающей, что они будут соблюдать свое обязательство с уважением относиться к осуществлению основных свобод выражения мнений, собраний и ассоциации. К сожалению, это решение так и не достигло этапа обсуждения в Подготовительном комитете, а дискуссии по вопросу о повышении безопасности журналистов потерпели неудачу – в обоих случаях из-за возражений со стороны одного государства-участника. Кроме того, в момент, когда мы являемся свидетелями растущей нетерпимости, в том числе в форме антисемитизма и нападков на этнические меньшинства, такие, как рома, и другие уязвимые группы, такие, как представители группы ЛГБТ, вызывает беспокойство тот факт, что некоторые государства-участники не смогли подняться над своими разногласиями и подтвердить нашу общую гуманистическую позицию путем укрепления потенциала ОБСЕ в деле содействия воспитанию терпимости и борьбы с преступлениями на почве ненависти в отношении их братьев по разуму без различия по принципу вероисповедания, происхождения, расы, правового статуса или сексуальной ориентации.

Наши граждане ожидают от нас большего. Как было отмечено государственным секретарем г-жой Клинтон в ее вчерашнем выступлении, права человека – это не только моральный императив, они являются важнейшим компонентом международной безопасности и стабильности.

Не удалось нам прийти и к консенсусу – опять таки из-за возражения одного государства-участника – по региональным заявлениям, касающимся конфликтов в Грузии и Молдове, несмотря на приложенные Председательством целенаправленные усилия и ощутимые подвижки в обсуждениях и прогресс в переговорах в формате "5+2".

В области первого измерения нам удалось достичь только технического обновления важнейшего для ОБСЕ Венского документа, но не такого его обновление, которое сделало бы этот документ более соответствующим характеру современных модернизированных вооруженных сил сегодняшнего дня. Кроме того, в исключительно сложных экономических условиях современности мы приветствовали бы более широкий круг более смелых результатов в области второго измерения.

Литовское Председательство ориентировало нас всех на принятие весомого пакета решений. И не вина Председателя в том, что в области третьего измерения были достигнуты ограниченные результаты. Никакому Действующему председателю не под силу принудить к сотрудничеству или вызвать политическую волю. Только всем нам вместе под силу потребовать проявления твердого намерения соблюдать свои обязательства, укреплять институты ОБСЕ и активизировать работу ОБСЕ по всем трем измерениям.

Сверяя наши планы на 2012 год и свою последующую работу, мы должны продолжать концентрировать внимание на принципиальных вопросах и заботе о людях, проживающих в этом бескрайнем регионе, и наших партнерах за его



пределами: речь идет о человеческом достоинстве и демократии, справедливости и терпимости, процветании и мире. Эти фундаментальные вопросы современности не канут в Лету. Как ни крути, такова реальность. И будет ли достигнут консенсус или нет, мы будем продолжать ими заниматься, здесь, в рамках ОБСЕ, и каждый день в своих странах и по всему международному сообществу.

Мы хотели бы подчеркнуть большое значение диалога с гражданским обществом и в этой связи приветствуем рекомендации параллельной конференции представителей гражданского общества и создание платформы "гражданской солидарности".

Мое правительство по-прежнему верит в великую мечту Хельсинки. Для воплощения ее в реальность мы готовы и впредь сотрудничать с братскими государствами и гражданским обществом по всему региону. Действуя в этом духе, мы с нетерпением ожидаем начала наших переговоров под руководством ирландского Председательства.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ КАНАДЫ**

Г-н Председатель,

имею честь выступить с настоящим заявлением от имени министра иностранных дел Джона Бэрда.

Мы тепло приветствуем Литву, которая, не жалея сил, трудилась в этом году в роли Председательства ОБСЕ, и особо отмечаем превосходное лидерство и умелое руководство нашим Советом ОБСЕ в этом году. Благодаря вашим усилиям нам удалось принять ряд весомых решений по следующим вопросам:

- партнеры по сотрудничеству, в котором мы обязались сотрудничать с государствами средиземноморского и азиатского регионов в деле продвижения принятых в ОБСЕ норм, принципов и обязательств;
- борьба с торговлей людьми;
- возможности для повышения потенциала ОБСЕ в деле реагирования на конфликты и кризисы; и транснациональные угрозы;
- укрепление взаимодействия ОБСЕ с Афганистаном; и
- равенство возможностей женщин в экономической сфере.

Канада, в то же время, глубоко сожалеет о том, что не удалось прийти к консенсусу по важным вопросам прав человека и основных свобод:

- как было сказано министром Бэрдом вчера на пленарном заседании, Канада полностью в курсе того, что антисемитизм, дискриминация и нетерпимость в отношении христиан, иудеев, мусульман и представителей других религий по-прежнему не искоренены на пространстве ОБСЕ;
- кроме того, в регионе ОБСЕ люди по-прежнему могут стать жертвами нападок и лишения свободы только в силу своей сексуальной ориентации.

Канада привержена делу оказания поддержки демократическим реформам и удовлетворения стремления к свободе и более широким правам и возможностям, в частности со стороны женщин и молодежи.

Канада по-прежнему горячо поддерживает желание Монголии влиться в сообщество ОБСЕ. Мы прибыли в Вильнюс в готовности принять решение по этому вопросу и продолжаем считать, что Монголии следует как можно скорее стать государством-участником.

Канада уверена в том, что следующее по очереди ирландское Председательство приложит все усилия для продвижения вперед по этим важнейшим вопросам.

Мы также с нетерпением ожидаем украинского Председательства ОБСЕ в 2013 году и рассчитываем на то, что Украина будет отстаивать принципы и высокую репутацию этой Организации. Уважение прав человека и демократии, в том числе законной и активной оппозиции, входит в число основополагающих установок ОБСЕ.

В заключение мы благодарим литовского Председателя и его команду талантливых помощников за упорный труд и твердое стремление к сохранению всеохватывающего подхода к безопасности – "визитной карточки" ОБСЕ.

Благодарю Вас.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ТУРЦИИ**

Г-н Председатель,

хотел бы присоединиться к предыдущим выступавшим и горячо поздравить Литву в связи с весьма умелым руководством нашей Организацией в 2011 году. В том, что нам удалось достичь конкретных договоренностей на Вильнюсской встрече министров, немалая заслуга принадлежит Председательству, искусно сыгравшему свою направляющую роль.

Мы также считаем, что принятые решения обеспечивают поступательное движение в решении вопросов нашей повестки дня в рамках дальнейших шагов по претворению в жизнь итогов Астанинской встречи на высшем уровне.

В этой связи мы рады прогрессу, достигнутому в области военно-политического измерения, по вопросам транснациональных угроз, а также в области экономико-экологического измерения. Мы с самого начала поддержали предложенный Председательством "пакет" решений в области человеческого измерения. Мы сожалеем, что этот пакет не вошел в число субстантивных результатов данного СМВД. Пользуясь возможностью, я хотел бы повторить то, что в своем вчерашнем заявлении подчеркнул мой министр, а именно, что нам следует избегать выборочных и "иерархичных" подходов, в рамках которых акцент делается на каких-то конкретных вопросах как приоритетных, а другие весьма важные проблемы считаются второразрядными. Мы будем и впредь поддерживать усилия по обеспечению одинакового отношения ко всем измерениям, как это закреплено в основополагающих документах ОБСЕ. И в рамках каждого измерения нам также следует стремиться обеспечить необходимый баланс.

Мы удовлетворены тем, что нам удалось согласовать решения о партнерах по сотрудничеству и о нашем взаимодействии с Афганистаном. Считаем решение о конфликтном цикле одним из важнейших конкретных результатов Вильнюсской встречи, поскольку усилия по предупреждению и урегулированию конфликтов составляют саму суть деятельности нашей Организации. Поэтому политическую ценность данного решения следует определять именно в этом контексте.

Мы решительно поддерживаем чаяния Монголии о вступлении в ОБСЕ. Мы бы предпочли принять решение о предоставлении Монголии статуса государства-участника уже сейчас. Тем не менее, мы уверены, что ирландское Председательство приложит все силы к тому, чтобы довести этот вопрос до успешного разрешения.

Г-н Председатель,

нам следует сосредоточить внимание на той половине стакана, которая наполнена водой. При этом мы должны быть также способны к тому, чтобы осмыслить причины неудачи наших усилий по принятию некоторых из важных решений. Для этого нам требуется провести честный и по-настоящему самокритичный анализ собственных действия и извлечь уроки на будущее относительно возможных более совершенных способов использования рабочей методики формирования консенсуса с целью создания инструментов обеспечения эффективного участия и политической причастности всех государств-участников. Уверен, что у Постоянного совета в Вене будут все возможности для дальнейших действий в свете состоявшихся обсуждений и результатов Вильнюсской встречи СМВД.

В заключение позвольте мне вновь поблагодарить наших литовских друзей и выразить им признательность за проделанную хорошую работу, а также пожелать всяческих успехов и удачи вступающему в свои полномочия ирландскому Председательству.

Прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Совет министров**  
**Вильнюс, 2011 год**

MC(18).JOUR/2/Corr.1  
7 December 2011  
Annex 10

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ УКРАИНЫ**

Г-н Председатель,

делегация Украины искренне благодарит литовское Председательство ОБСЕ за теплое гостеприимство и предпринимаемые в течение года неутомимые усилия, направленные на достижение конкретных и ориентированных на перспективу результатов на этой встрече Совета министров.

Мы приветствуем принятие ряда решений, которые направлены на придание важного импульса нашему сотрудничеству, в том числе в области военно-политического измерения, противостояния транснациональным угрозам и по некоторым межизмеренческим вопросам.

Мы стремимся, и призываем к этому другие государства-участники, работать над достижением дальнейшего прогресса в расширении сферы охвата МДБ, повышении военной транспарентности, обновлении механизма ОБСЕ по нераспространению, а также поиска на основе переговоров решений в области контроля над обычными вооружениями.

Украинское председательство Экономико-экологического комитета признательно делегациям за их конструктивный и позитивный подход, который позволил нам подготовить для этой встречи Совета министров соответствующую документацию.

Украина разделяет сожаление по поводу того, что, несмотря на значительные усилия, нам не удалось достичь консенсуса по важным проектам решений, связанных с защитой прав человека и основных свобод, в частности, касающихся безопасности журналистов.

В качестве следующего члена Тройки ОБСЕ и будущего Председателя ОБСЕ Украина готова активно поддерживать усилия ирландского Председательства по продвижению целенаправленной работы по всем трем измерениям. Мы считаем, что этой цели следует добиваться путем открытого и конструктивного диалога и

сотрудничества, которое основано на взаимном доверии и уважении, а также на более глубоком ощущении ответственности и осознании цели.

Позвольте мне заверить вас в приверженности Украины тесному сотрудничеству в этом духе со всеми государствами-участниками.

Прошу приложить текст данного заявления к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

**ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
ФОРУМА ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ  
МИНИСТРУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЛИТВЫ, ПРЕДСЕДАТЕЛЮ  
18-Й ВСТРЕЧИ СОВЕТА МИНИСТРОВ ОБСЕ**

Ваше Превосходительство,

в качестве Председателя Форума по сотрудничеству в области безопасности (ФСОБ) с удовольствием информирую Вас о деятельности ФСОБ в 2011 году.

При подготовке настоящего письма я консультировался с председателями ФСОБ этого года, в число которых, помимо Казахстана, входят также Исландия и Италия. В 2011 году председатели продолжали тесно сотрудничать между собой для обеспечения преемственности, сбалансированности и эффективности деятельности по выполнению ежегодной программы работы Форума.

Центральное место в работе ФСОБ в 2011 году по-прежнему занимали такие ключевые военно-политические вопросы, как контроль над вооружениями и меры укрепления доверия и безопасности (МДБ), легкое и стрелковое оружие (ЛСО), запасы обычных боеприпасов (ЗОБ), Кодекс поведения ОБСЕ, касающийся военно-политических аспектов безопасности (КП), и выполнение резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности ООН (СБ ООН). Отдельные доклады о ходе работы по дальнейшему выполнению обязательств по этим вопросам были препровождены Совету министров, и в них содержится более подробная информация о прогрессе, достигнутом на ФСОБ в 2010–2011 годах на данных направлениях его деятельности.

В целом 2011 год стал для ФСОБ годом больших испытаний и активной работы. На основе инициативных предложений со стороны делегаций к ноябрю было принято 13 новых решений, одни из которых призваны способствовать выполнению существующих обязательств, в то время как другие создают новые области для деятельности Форума. Кроме того, ФСОБ в рамках своего мандата внес вклад в Ежегодную конференцию по обзору проблем в области безопасности (ЕКОБ), а также в подготовку документов вильнюсской встречи Совета министров.

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.



В соответствии с приоритетами, определенными в Астанинской юбилейной декларации (2010 год), на Форуме в 2011 году велась активная дискуссия, с тем чтобы обновить и модернизировать меры укрепления доверия и безопасности и вдохнуть в них новую жизнь. В частности, после учреждения процедуры регулярного обновления Венского документа каждые пять лет, что положило конец десятилетнему застою в дискуссии по Венскому документу, Форум активизировал свою работу по его обновлению, чтобы отразить в нем современные военно-политические реалии. К 30 ноября 2011 года ФСОБ принял девять решений по процедуре "Венский документ плюс", которые были включены в Венский документ 2011 года, опубликованный в ноябре 2011 года. Ряд других предложений по процедуре "Венский документ плюс" по-прежнему находятся на рассмотрении ФСОБ.

Дискуссия по стратегическим вопросам в рамках диалога по проблемам безопасности высветила важность ФСОБ как площадки для обсуждения и решения вопросов безопасности. В частности, состоялся активный диалог на темы, связанные с актуальными проблемами европейской безопасности, включая контроль над вооружениями и МДБ.

24–25 мая 2011 года состоялось одно из важнейших мероприятий 2011 года – семинар высокого уровня по военным доктринам. В этом семинаре, предусмотренном положениями Венского документа, участвовал ряд высокопоставленных военных представителей из государств-участников и партнеров по сотрудничеству, которые проанализировали изменения, происходящие в области военных технологий и военных доктрин, а также их последствия для безопасности в регионе ОБСЕ. Это мероприятие само по себе стало полезной МДБ.

Как это предусмотрено в главе XI Венского документа 1999 года, ФСОБ провел 21-е Ежегодное совещание по оценке выполнения (ЕСОВ) 1–2 марта 2011 года. Впервые совещание, целиком посвященное Венскому документу 1999 года, дало возможность государствам-участникам обсудить выполнение согласованных МДБ на нынешнем этапе и в будущем и позволило экспертам обменяться опытом, представить предложения и оценить ход выполнения принятых в рамках ОБСЕ обязательств в области МДБ. Совещание руководителей центров по проверке (РЦП), проведенное "на полях" ежегодного обмена военной информацией в 2010 году, доказало свою полезность как инициатива, способствующая объединению экспертных знаний государств-участников в вопросах практического осуществления МДБ и позволяющая обменяться опытом и рекомендациями об их совершенствовании. Четвертое совещание РЦП будет проведено 14 декабря 2011 года.

ФСОБ также внес свой вклад в Ежегодную конференцию ОБСЕ по обзору проблем в области безопасности, состоявшуюся 29 июня – 1 июля 2011 года. На ЕКОБ была продолжена дискуссия на тему активизации, обновления и модернизации контроля над обычными вооружениями и МДБ, давшая возможность рассмотреть сохраняющиеся вызовы и имеющиеся возможности на стратегическом уровне. В частности, в ходе ЕКОБ было подтверждено, что контроль над обычными вооружениями и МДБ продолжают играть жизненно важную роль в качестве основы стабильности.

По-прежнему ключевыми темами в повестке дня ФСОБ оставались документы ОБСЕ о легком и стрелковом оружии (ЛСО) и о запасах обычных боеприпасов (ЗОБ). ФСОБ принял важное решение об уничтожении излишних, просроченных и устаревших боеприпасов в качестве предпочтительного метода их утилизации. После утверждения Плана действий ОБСЕ в отношении ЛСО в 2010 году Форум сосредоточился в своей работе на выполнении этого плана. В частности, с целью облегчения бремени обязанности государств представлять доклады и повышения их качества ЦПК и Управление ООН по вопросам разоружения согласовали свои шаблоны отчетности по Документу ОБСЕ о ЛСО и Программе действий ООН по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Кроме того, в соответствии с Решением № 15/09 Совета министров о легком и стрелковом оружии и запасах обычных боеприпасов и последующим Решением № 17/10 ФСОБ государства-участники провели обмен информацией о национальных механизмах контроля за деятельностью посредников по сделкам с ЛСО, итоги которого были в обобщенном виде представлены в сводном докладе ЦПК. Совместно со Стокгольмским международным институтом по изучению проблем мира ЦПК разработал электронную форму сертификата конечного пользователя, касающегося ЛСО, что должно облегчить выполнение соответствующих обязательств. Перечисленные инициативы были представлены и обсуждены на специальном заседании ФСОБ, состоявшемся 28 сентября 2011 года. Кроме того, представитель Председательства ФСОБ выступил от имени ОБСЕ с заявлением по вопросам маркировки, отслеживания и учета ЛСО на проводившемся ООН в мае 2011 года в Нью-Йорке совещании правительственных экспертов открытого состава по осуществлению Программы действий по ЛСО. Недавно ФСОБ принял решение провести в мае 2012 года заседание, посвященное рассмотрению выполнения Плана действий ОБСЕ в отношении ЛСО.

В 2011 году ОБСЕ продолжала осуществлять проекты в ответ на запросы об оказании содействия в отношении ЛСО и ЗОБ. Деятельность, связанная с запросами государств-участников об уничтожении запасов ЛСО и ЗОБ, управлении запасами и обеспечении их безопасности, остается одним из динамичных направлений реализации положений документов о ЛСО и ЗОБ. Год был отмечен завершением проектов в Албании, Молдове и Украине. В течение этого года ОБСЕ также продолжала реализацию двух совместных с ПРООН программ оказания помощи, одной – в Черногории, а другой – в Беларуси, и приступила к осуществлению другого совместного проекта в Грузии. Кроме того, Форум получил четыре новые просьбы об оказании помощи в отношении запасов ЛСО и ЗОБ, поступившие от Боснии и Герцеговины, Сербии, Кипра и Молдовы. В контексте оказания практической помощи, касающейся ЛСО и ЗОБ, особое внимание следует уделить решению вопросов, связанных с финансированием проектов в Албании, Беларуси, Казахстане, Кыргызстане, Молдове, Черногории и Украине. ФСОБ продолжал руководить всеобъемлющей программой по ЛСО и ЗОБ. Помимо привлечения регулярных добровольных взносов на выполнение уже утвержденных проектов, эта программа облегчает предоставление донорской помощи по проектам по ЛСО и ЗОБ, находящимся на стадии разработки.

Как и раньше, важное место в работе ФСОБ в 2011 году занимал Кодекс поведения ОБСЕ, касающийся военно-политических аспектов безопасности. В течение года ФСОБ продолжал обсуждать вопросы осуществления этого знакового документа, касающегося управления сектором безопасности. Опираясь на наработки предшествующих лет, Форум принял к сведению Справочное руководство к Вопроснику по Кодексу поведения и предложил его к использованию заинтересованными государствами-участниками в качестве важного инструмента по содействию выполнению Кодекса. Помимо этого, Форум организовал дискуссию на тему о Кодексе поведения в рамках диалога по проблемам безопасности. И наконец, – последнее по порядку, но не по важности – в целях дальнейшей популяризации Кодекса и содействия его выполнению ФСОБ постановил начиная с 2012 года проводить ежегодную дискуссию на тему о Кодексе поведения.

Общий уровень выполнения обязательств по обмену информацией в 2011 году был стабильно высоким, хотя график проведения обменов соблюдался менее четко, чем в предыдущие годы. Председатели ФСОБ активно использовали механизм оповещения и напоминания для улучшения положения с доступом государства-участников к информации. Благодаря этим усилиям удалось добиться некоторого улучшения в выполнении принятых обязательств, хотя еще не все государства-участники представили необходимую информацию.

Продолжалась также работа в поддержку выполнения резолюции 1540 (2004) СБ ООН по вопросу о нераспространении оружия массового уничтожения и средств его доставки. В январе 2011 года ОБСЕ провела рабочее совещание по определению надлежащей роли ОБСЕ в содействии выполнению резолюции 1540 (2004) СБ ООН, выявившее широкий спектр возможностей, в контексте которых ОБСЕ могла бы сыграть полезную роль. Рекомендации на этот счет, включая такие, как оказание содействия заинтересованным государствам-участникам в составлении их национальных планов действий и доработке соответствующего законодательства, дальнейшие мероприятия по информированию общественности, а также организация курсов подготовки с учетом местной специфики, уже реализуются на практике. Наряду с этим в 2011 году было проведено совместное заседание ФСОБ и ПС по проблематике нераспространения, в ходе которого рассматривались конкретные примеры прогресса в осуществлении разными странами резолюции 1540 (2004) СБ ООН и была определена дальнейшая роль ОБСЕ в выполнении данной резолюции, а также выражена поддержка инициативы по обновлению Принципов ОБСЕ, регулирующих нераспространение, 1994 года. Кроме того, для повышения скоординированности усилий по обеспечению нераспространения в октябре 2011 года был подписан меморандум о договоренности между ОБСЕ и Управлением ООН по вопросам разоружения.

Наконец, все три председательства ФСОБ в 2011 году продолжали работать над укреплением сотрудничества между ФСОБ и Постоянным советом (ПС) в контексте принятой в ОБСЕ концепции всеобъемлющей и неделимой безопасности. К декабрю 2011 года состоялись три совместных заседания ФСОБ и ПС, на которых рассматривались межизмеренческие вопросы, имеющие отношение к работе как ФСОБ, так и ПС.

---

**РЕШЕНИЕ № 1/10  
НАЗНАЧЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБСЕ ПО ВОПРОСАМ  
СВОБОДЫ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ**

Совет министров,

ссылаясь на Решение № 193 Постоянного совета от 5 ноября 1997 года об учреждении поста Представителя ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации,

принимая во внимание то обстоятельство, что согласно Решению № 1/07 Совета министров срок полномочий нынешнего Представителя по вопросам свободы средств массовой информации г-на Миклоша Харасты истекает 10 марта 2010 года,

выражая признательность покидающему свой пост Представителю по вопросам свободы средств массовой информации г-ну Миклошу Харасте,

принимая во внимание рекомендацию Постоянного совета,

постановляет назначить г-жу Дуню Миятович Представителем по вопросам свободы средств массовой информации на трехлетний период, начинающийся с 11 марта 2010 года.

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

---

**РЕШЕНИЕ № 2/10  
ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ МАНДАТА  
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОБСЕ  
ПО ДЕЛАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ**

Совет министров,

ссылаясь на решение Хельсинкской встречи ОБСЕ на высшем уровне 1992 года об учреждении поста Верховного комиссара по делам национальных меньшинств,

учитывая, что первый срок действия нынешнего мандата г-на Кнута Воллебека истекает 19 августа 2010 года,

принимая во внимание рекомендацию Постоянного совета,

постановляет продлить срок действия мандата Кнута Воллебека в качестве Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств на трехлетний период, начинающийся с 20 августа 2010 года.

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 31 января 2011 года.

---

**РЕШЕНИЕ № 3/10  
СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ  
СЛЕДУЮЩЕЙ ВСТРЕЧИ ОБСЕ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ И  
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ**

Совет министров,

ссылаясь на Декларацию Совета министров о корфуском процессе ОБСЕ от 2 декабря 2009 года (МС.DOC/1/09) и Решение Совета министров о сроках и месте проведения следующей встречи Совета министров ОБСЕ от 2 декабря 2009 года (МС.DEC/14/09),

ссылаясь на решение Будапештской встречи на высшем уровне 1994 года о том, что совещание по обзору перед каждой Встречей на высшем уровне будет проводиться в Вене, и принимая во внимание практику проведения частей Конференции по обзору 1999 года в других местах,

согласно Правилам процедуры ОБСЕ (МС.DOC/1/06), и ссылаясь на Решение Постоянного совета № 476 об условиях проведения совещаний ОБСЕ по вопросам человеческого измерения,

принимая во внимание Решение Постоянного совета № 932 о сроках проведения Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению (СРВЧИ), и Решение Постоянного совета № 933 о темах второй части СРВЧИ 2010 года,

отмечая, что Ежегодная конференция по обзору проблем в области безопасности, Ежегодное совещание по оценке выполнения и Экономико-экологический форум уже были проведены в 2010 году,

постановляет, что:

1. Следующая Встреча ОБСЕ на высшем уровне состоится в Астане 1 и 2 декабря 2010 года;
2. Восемнадцатая встреча Совета министров ОБСЕ будет проведена в 2011 году;

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 31 января 2011 года.

3. Конференция по обзору перед следующей Встречей ОБСЕ на высшем уровне будет состоять из трех частей, при этом рабочие заседания по соответствующим измерениям будут проведены в указанном ниже порядке:

- a) первая часть состоится в Варшаве с 30 сентября по 8 октября 2010 года;
- b) вторая часть пройдет в Вене с 18 по 26 октября 2010 года, где будут рассматриваться i) весь комплекс обязательств ОБСЕ по военно-политическому измерению, ii) весь комплекс обязательств ОБСЕ по экономическому и экологическому измерению и iii) структуры и деятельность ОБСЕ, и будет проводиться в режиме параллельных рабочих заседаний;
- c) третья часть пройдет в Астане с 26 по 28 ноября 2010 года.

Варшавская и астанинская части Конференции по обзору будут посвящены выполнению всего комплекса обязательств ОБСЕ по человеческому измерению, включая темы, выбранные Решением Постоянного совета № 933, и пройдут в режиме последовательных рабочих заседаний. Условия проведения ежегодных СРВЧИ, установленные в Решении Постоянного совета № 476, будут, *mutatis mutandis*, применяться в отношении частей Конференции по обзору, посвященных человеческому измерению. СРВЧИ 2010 года будет отменено.

4. Постоянный совет должен принять решения:

- о повестке дня, организационных рамках, расписании и других условиях проведения Встречи ОБСЕ на высшем уровне в 2010 году в Астане;
- о повестке дня, организационных рамках, расписании и других условиях проведения Конференции ОБСЕ по обзору 2010 года;
- о бюджете Встречи на высшем уровне и Конференции по обзору 2010 года.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Совет министров**

MC.DEC/4/10  
23 November 2010

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**РЕШЕНИЕ № 4/10**  
**ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВО ОБСЕ В 2013 ГОДУ**

Совет министров

постановляет, что Украина будет осуществлять функции Председательства ОБСЕ в 2013 году.





**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Совет министров**

MC.DEC/5/10  
29 November 2010

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**РЕШЕНИЕ № 5/10**  
**СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ ВСТРЕЧИ**  
**СОВЕТА МИНИСТРОВ ОБСЕ**

Совет министров

постановляет, что 18-я встреча Совета министров ОБСЕ состоится в Вильнюсе  
6–7 декабря 2011 года.

---

**РЕШЕНИЕ № 1/11  
ПОВТОРНОЕ НАЗНАЧЕНИЕ ПОСЛА ЯНЕЗА ЛЕНАРЧИЧА  
ДИРЕКТОРОМ БЮРО ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКИМ ИНСТИТУТАМ  
И ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Совет министров,

ссылаясь на Парижскую хартию 1990 года и решение Совета министров о создании Бюро по демократическим институтам и права человека (БДИПЧ), принятое на его второй встрече в Праге в 1992 году,

принимая к сведению, что срок полномочий нынешнего Директора БДИПЧ посла Янеза Ленарчича истекает 30 июня 2011 года,

принимая во внимание рекомендацию Постоянного совета,

постановляет в порядке исключения повторно назначить посла Янеза Ленарчича Директором БДИПЧ на трехлетний период, начинающийся 1 июля 2011 года. Это исключение не следует рассматривать как изменение правил, касающихся назначения Директора БДИПЧ.

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

MC.DEC/1/11/Corr.1  
30 May 2011  
Attachment

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Канады (также от имени Исландии, Лихтенштейна, Норвегии и Швейцарии):

"Г-н Председатель,

я имею честь сегодня выступать от имени Исландии, Лихтенштейна, Норвегии, Швейцарии и Канады по этому весьма важному вопросу и довести до вашего внимания это интерпретирующее заявление.

Г-н Председатель,

в виде исключения принимая в данном случае ссылку на Парижскую хартию 1990 года и формулировку "повторное назначение" вместо формулировки "продление срока", которая была бы более уместной, мы решительно подчеркиваем, что это не означает согласия с любой интерпретацией, которая поставила бы под сомнение действительность любого из предыдущих или будущих продлений сроков службы руководителей институтов.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

---

**РЕШЕНИЕ № 2/11  
НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБСЕ**

Совет министров,

ссылаясь на принятое на третьей встрече Совета министров ОБСЕ в Стокгольме в 1992 году Решение об учреждении поста Генерального секретаря, Решение № 15/04 Совета министров от 7 декабря 2004 года о роли Генерального секретаря ОБСЕ, Решение № 18/06 Совета министров о дальнейшем повышении эффективности исполнительных структур ОБСЕ и Решение № 3/08 Совета министров от 22 октября 2008 года о периодах службы Генерального секретаря ОБСЕ,

выражая покидающему пост Генеральному секретарю послу Марку Перрену де Бришамбо признательность за его неоценимый вклад в укрепление ОБСЕ и развитие ее деятельности, а также за твердую приверженность делу и добросовестность, проявленные им при исполнении своих обязанностей,

принимая во внимание рекомендацию Постоянного совета,

постановляет назначить г-на Ламберто Заньера Генеральным секретарем ОБСЕ на трехлетний период, начинающийся с 1 июля 2011 года.

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

## **ДЕКЛАРАЦИЯ МИНИСТРОВ О БОРЬБЕ СО ВСЕМИ ФОРМАМИ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ**

### **I.**

1. Мы, члены Совета министров ОБСЕ, заявляем о своей твердой и непоколебимой решимости бороться с торговлей людьми во всех ее формах.
2. Мы заявляем, что торговля людьми является тяжким и чудовищным преступлением, которое унижает человеческое достоинство, нарушает права человека и основные свободы и является источником доходов организованных преступных группировок.
3. Мы по-прежнему полностью привержены Всеобщей декларации прав человека: "Никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии; рабство и работоторговля запрещаются во всех их видах".
4. Мы подтверждаем поддержку государствами-участниками ратификации и выполнения в полном объеме Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющего ее Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее как документов, являющихся международно-правовой базой для противодействия торговле людьми. Кроме того, мы подчеркиваем важность принятого Глобального плана действий ООН (GA 64/293) по борьбе с торговлей людьми, способствующего укреплению сотрудничества и координации между всеми заинтересованными сторонами и содействующего принятию на национальном, региональном и международном уровнях всеобъемлющих, скоординированных и последовательных мер по борьбе с торговлей людьми, и приветствуем усилия ОБСЕ, направленные на его реализацию.
5. Мы признаем прогресс, достигнутый на сегодняшний день государствами – участниками ОБСЕ индивидуально и коллективно, в противодействии этому чудовищному преступлению. Мы напоминаем о своей полной приверженности обязательству ОБСЕ вести борьбу с торговлей людьми и нашей твердой решимости

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

выполнять это обязательство на основе межизмеренческого подхода, как это предусмотрено в различных документах ОБСЕ, включая Решение № 5/08 Совета министров, принятое в Хельсинки в 2008 году, Решение № 8/07 Совета министров, принятое в Мадриде в 2007 году, Решение № 14/06 Совета министров, принятое в Брюсселе в 2006 году, и Решение № 557/Rev.1 Постоянного совета о Плане действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми, принятое в 2003 году.

6. Мы выражаем глубокую озабоченность тем, что, несмотря на постоянно принимаемые на глобальном, региональном и национальном уровнях меры, торговля людьми остается серьезной проблемой, число жертв торговли людьми, которые были выявлены и которым была оказана помощь, остается сравнительно низким, и лишь немногие торговцы людьми были привлечены к судебной ответственности. Мы глубоко озабочены тем, что торговля людьми в целях изъятия органов, в целях сексуальной эксплуатации, а также в целях трудовой эксплуатации, включая подневольный труд в домашнем хозяйстве, остается серьезной проблемой.

7. Мы с признательностью отмечаем важную роль, которую играет Специальный представитель и координатор по борьбе с торговлей людьми в оказании государствам-участникам по их просьбе содействия в выполнении принятых в рамках ОБСЕ обязательств по борьбе с торговлей людьми. Мы ценим тесное сотрудничество Специального представителя в его координирующей роли с исполнительными структурами ОБСЕ при полном уважении их мандатов, в том числе с БКЭЭД, Отделом по гендерным вопросам, БДИПЧ, включая Отдел по программе борьбы с торговлей людьми и Контактный пункт по вопросам рома и синти, со специальным представителем Действующего председателя по гендерным вопросам, а также, когда это необходимо, с полевыми операциями ОБСЕ. В духе Астанинской юбилейной декларации мы высоко ценим сотрудничество с парламентариями государств-участников в области борьбы с торговлей людьми. В частности, мы приветствуем недавние усилия ОБСЕ по привлечению внимания к торговле людьми в целях трудовой эксплуатации, включая подневольный труд в домашнем хозяйстве, а также к торговле детьми и торговле людьми в целях изъятия органов.

8. Мы поощряем и поддерживаем междисциплинарное сотрудничество, многопрофильную подготовку кадров и многосторонние партнерские отношения. Мы приветствуем инициативы, предпринятые Специальным представителем ОБСЕ под эгидой Альянса против торговли людьми, и принимаем к сведению проведенную в 2010 году конференцию Альянса против торговли людьми на тему "Незащищенный труд, невидимая эксплуатация: торговля людьми в целях использования подневольного труда в домашнем хозяйстве", а также проведенную в 2011 году конференцию Альянса против торговли людьми на тему "Предотвращение торговли людьми в целях трудовой эксплуатации: достойная работа и социальная справедливость" и совместный семинар экспертов ОБСЕ и УНП ООН на тему "Активное использование режимов борьбы с отмыванием денег для борьбы с торговлей людьми".

## II.

9. Мы признаем необходимость повышения эффективности мер борьбы с торговлей людьми в рамках уголовного правосудия, включая судебное преследование торговцев людьми и их сообщников, при обеспечении такого обращения с жертвами, при котором соблюдаются их права человека, и предоставлении им доступа к правосудию, юридической помощи, а также к эффективным средствам защиты и другим услугам, где это применимо. Мы будем изучать возможности применения таких методов расследований, как финансовые расследования, совершенствовать обмен информацией, касающейся организованных преступных групп, и способствовать трансграничному взаимодействию правоохранительных и судебных органов в целях эффективного выявления как торговцев людьми, так и потенциальных жертв торговли людьми.

10. Мы признаем необходимость принятия, когда это целесообразно, адекватных мер для обеспечения того, чтобы выявленные жертвы торговли людьми не подвергались наказанию за участие в противоправной деятельности в случае, если их принудили к этому. Мы настоятельно призываем государства-участники принимать соответствующие комплексные меры по оказанию помощи жертвам торговли людьми.

11. Мы возобновим усилия по выявлению жертв торговли людьми и оказанию им помощи, уделяя внимание особо уязвимым группам населения. Когда это применимо, мы будем поощрять информационно-просветительские кампании, адресованные лицам, подвергающимся риску стать объектом торговли людьми, и направленные на устранение социально-экономических, культурных, политических и иных факторов, повышающих уязвимость перед угрозой стать объектом торговли людьми. Мы будем наращивать и поддерживать профилактическую работу, фокусируя внимание на спросе, стимулирующем все формы торговли людьми, и на товарах и услугах, являющихся продуктом торговли людьми.

12. Мы признаем важную роль организаций гражданского общества в оказании помощи жертвам торговли людьми и расширении их возможностей.

13. Мы признаем необходимость укрепления механизмов защиты детей в целях содействия эффективному предупреждению и выявлению торговли детьми во всех ее формах и реагированию на нее для предоставления, исходя из наилучших интересов ребенка, соответствующей помощи и защиты детям – жертвам торговли людьми и детям, подвергающимся риску стать объектом торговли людьми, в том числе путем предоставления соответствующих услуг и принятия мер по обеспечению физического и психического здоровья, а также их образования, реабилитации и реинтеграции.

14. Мы признаем, что обязательным условием эффективного предотвращения торговли людьми в целях трудовой эксплуатации является соблюдение трудовых прав. Мы рекомендуем разрабатывать и применять меры по совершенствованию организации труда и содействию эффективной реализации международно-признанных трудовых прав с помощью таких методов, как проверка условий труда, мониторинг деятельности частных агентств по трудоустройству и разработка других программ по поддержке работников в осуществлении их трудовых прав.

15. Мы призываем государства-участники сотрудничать с бизнес-сообществом в целях применения принципов надлежащей осмотрительности и транспарентности при проведении оценки рисков эксплуатации и их устранении во всех звеньях производственно-сбытовой цепи и при обеспечении трудящимся доступа к механизмам правовой защиты и пресечения практики нарушения их прав. Мы призываем к распространению и выполнению недавно принятых Организацией Объединенных Наций Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека. Аналогичным образом, мы призываем правительства рассмотреть возможность внедрения подобных стандартов, в том числе политики "абсолютной нетерпимости", в практику государственных закупок товаров и услуг.

### III.

16. Мы подчеркиваем, что ОБСЕ служит весьма ценной площадкой для диалога и расширения сотрудничества между государствами-участниками, нацеленного на комплексное противодействие торговле людьми во всех ее формах. С учетом этого мы подтверждаем свою решимость выполнять принятые в рамках ОБСЕ обязательства, включая План действий по борьбе с торговлей людьми, в полной мере использовать соответствующие структуры ОБСЕ и укреплять партнерство ОБСЕ с другими международными и региональными организациями, а также с гражданским обществом.



---

Второй день восемнадцатой встречи  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 3/11**  
**ЭЛЕМЕНТЫ КОНФЛИКТНОГО ЦИКЛА, СВЯЗАННЫЕ С**  
**ПОВЫШЕНИЕМ ПОТЕНЦИАЛА ОБСЕ ПО РАННЕМУ**  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ, СРОЧНЫМ ДЕЙСТВИЯМ, СОДЕЙСТВИЮ**  
**ДИАЛОГУ, ПОДДЕРЖКЕ ПОСРЕДНИЧЕСТВА И**  
**ПОСТКОНФЛИКТНОМУ ВОССТАНОВЛЕНИЮ**

Совет министров,

вновь подтверждая свою полную приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и всем принятым в ОБСЕ нормам, принципам и обязательствам, начиная с хельсинкского Заключительного акта, Парижской хартии, Хельсинкского документа 1992 года, Будапештского документа 1994 года, Хартии европейской безопасности, принятой на Стамбульской встрече на высшем уровне 1999 года, Афинской декларации министров 2009 года и Решения о корфуском процессе ОБСЕ и заканчивая Астанинской юбилейной декларацией 2010 года и другими документами ОБСЕ, по которым мы достигли договоренности, и нашу ответственность за их полное и добросовестное выполнение,

напоминая о том, что ОБСЕ как региональное соглашение по смыслу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций и одна из основных организаций по мирному урегулированию споров в ее регионе является ключевым инструментом в деле раннего предупреждения, предотвращения и урегулирования конфликтов, регулирования кризисов и постконфликтного восстановления,

признавая главную ответственность Совета Безопасности Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности и его решающую роль в содействии обеспечению безопасности и стабильности в регионе ОБСЕ,

вновь подтверждая свою приверженность идее свободного, демократического, общего и неделимого сообщества безопасности на пространстве от Ванкувера до Владивостока, основанного на согласованных принципах, совместных обязательствах и общих целях,

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

вновь подтверждая принятое на Астанинской встрече на высшем уровне обязательство наращивать усилия с целью урегулирования существующих в регионе ОБСЕ конфликтов мирными средствами путем переговоров в рамках согласованных форматов при полном уважении Устава ООН, хельсинкского Заключительного акта и международного права и предотвращать новые кризисы, а также воздерживаться от угрозы силой и ее применения каким бы то ни было образом, не совместимым с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций или десятью принципами хельсинкского Заключительного акта,

подчеркивая необходимость единообразного применения этих согласованных принципов ко всем конфликтам и кризисным ситуациям в регионе ОБСЕ и в то же время признавая, что каждая кризисная или конфликтная ситуация имеет свои специфические характеристики и поэтому требует подхода, ориентированного на конкретную ситуацию,

напоминая об обязательстве соблюдать принцип консенсуса как основу принятия решений в ОБСЕ и памятуя о необходимости сохранять гибкость ОБСЕ и ее способность быстро реагировать на изменяющуюся политическую ситуацию как ключевого элемента опирающегося на сотрудничество всестороннего подхода ОБСЕ к обеспечению общей и неделимой безопасности,

признавая, что угрозы нашей безопасности могут исходить от конфликтов как внутри государств, так и между государствами,

принимая во внимание дискуссии с целью повышения потенциала ОБСЕ, которые состоялись в рамках корфуского процесса и подготовки к Астанинской встрече на высшем уровне, а также диалога "В-В",

признавая необходимость своевременного и превентивного реагирования на кризисы и конфликты, что требует, в частности, наличия всеобъемлющего потенциала по раннему предупреждению во всех трех измерениях ОБСЕ; своевременной, объективной, проверяемой информации и в отношении гуманитарной обстановки и условий безопасности на местах, в том числе во время кризиса, а также наличия политической воли к принятию срочных и эффективных мер; использования в полной мере существующих в ОБСЕ инструментов, механизмов и процедур для реагирования на различных стадиях конфликтного цикла, и способности, когда это необходимо, создавать новые инструменты, механизмы и процедуры,

памятуя о том, что способность ОБСЕ оперативно направлять гражданских, полицейских или невооруженных военных специалистов имеет важнейшее значение для эффективного предотвращения конфликтов, регулирования кризисов и постконфликтного восстановления,

признавая необходимость укрепления усилий ОБСЕ по постконфликтному восстановлению и важность недопущения повторений кризиса или конфликтной ситуации,

признавая важную роль, которую играют в установлении прочного мира содействие диалогу и посредничество, а также превентивная и тихая дипломатия как инструменты для срочных действий, регулирования кризисов, урегулирования конфликтов, постконфликтного восстановления и укрепления доверия, признавая при этом вклад в этом отношении посредников и специальных представителей ОБСЕ,

признавая, что устранение многообразных причин кризисов и конфликтов требует принятия всеобъемлющих, межизмеренческих ответных мер, а это, в свою очередь, требует также налаживания сотрудничества и координации между государствами-участниками и между исполнительными структурами ОБСЕ, в том числе полевыми операциями в рамках их соответствующих мандатов, а также с Парламентской ассамблеей и с международными и региональными организациями,

подчеркивая важность полного выполнения государствами-участниками принятых в ОБСЕ обязательств во всех трех измерениях на всех стадиях конфликтного цикла,

вновь заявляя, что деятельность по предупреждению и урегулированию конфликтов, постконфликтному восстановлению и миростроительству должна включать усилия по реагированию на нарушения прав человека и основных свобод, а также на проявления нетерпимости и дискриминации и на отсутствие прочных демократических институтов и верховенства права,

признавая, что права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, а также права лиц, находящихся под угрозой перемещения, или перемещенных лиц должны быть эффективно защищены на всех стадиях конфликтного цикла,

принимая во внимание, что препятствия на пути к экономическому благосостоянию и социальному развитию, а также угрозы экологической безопасности, в том числе деградация окружающей среды, природные и техногенные катастрофы и их возможные последствия для миграционных процессов, могут быть потенциальными факторами возникновения конфликтов,

вновь подтверждая существенную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и миростроительстве, ссылаясь на резолюцию 1325 Совета Безопасности ООН и признавая важную роль гражданского общества,

вновь подтверждая также нашу полную приверженность принятым в ОБСЕ решениям, обязательствам и принципам, касающимся военно-политических аспектов безопасности, включая, среди прочего, Документ о мерах стабилизации в отношении локальных кризисных ситуаций 1993 года, Кодекс поведения, касающийся военно-политических аспектов безопасности, 1994 года, Венский документ, Документ о легком и стрелковом оружии и Принципы, регулирующие передачу обычных вооружений, и признавая их большое значение для укрепления доверия и безопасности и предотвращения и урегулирования конфликтов,

в рамках существующих мандатов Председательства ОБСЕ, Генерального секретаря и других исполнительных структур, как они прописаны, в частности, в Решении № 8/02 встречи Совета министров в Порту и в других соответствующих

решениях Совета министров ОБСЕ, в целях обеспечения своевременного и превентивного реагирования на кризисы и конфликты, а также укрепления поддержки посредничества и активизации усилий по постконфликтному восстановлению, избегая при этом совпадения их мандатов и дублирования функций и ответственности,

1. Постановляет в ожидании дальнейших шагов в деятельности по конфликтному циклу повысить потенциал ОБСЕ по раннему предупреждению, срочным действиям, содействию диалогу, поддержке посредничества и постконфликтному восстановлению на оперативном уровне следующим образом:
2. Поручает Генеральному секретарю обеспечить принятие на себя Центром по предотвращению конфликтов (ЦПК) Секретариата роли и функций координатора, в рамках всей Организации, работы по систематическому сбору, сопоставлению, анализу и оценке соответствующих сигналов раннего предупреждения, поступающих из различных источников, в тесном сотрудничестве и координации с другими исполнительными структурами ОБСЕ и Парламентской ассамблеей;
3. Настоятельно призывает исполнительные структуры ОБСЕ в рамках их существующих мандатов активизировать взаимный обмен информацией, касающейся всех стадий конфликтного цикла, и призывает к более тесной координации между ними в этом отношении;
4. Поручает Генеральному секретарю после консультации с Председательством:
  - обеспечивать раннее предупреждение государств-участников путем доведения до сведения Постоянного совета любой ситуации, связанной с возникающей напряженностью или конфликтом в регионе ОБСЕ, дополняя функции раннего предупреждения, уже предусмотренные существующими мандатами всех соответствующих исполнительных структур ОБСЕ;
  - предлагать Постоянному совету, проконсультировавшись с заинтересованным государством-участником (государствами-участниками), возможные варианты своевременного и эффективного реагирования на эскалацию напряженности или конфликта в регионе ОБСЕ;
  - консолидировать в координации с другими исполнительными структурами потенциал ОБСЕ по раннему предупреждению на более методичной, комплексной и межизмеренческой основе в рамках имеющихся ресурсов;
  - подготовить предложение о том, как лучше использовать возможные вклады Парламентской ассамблеи ОБСЕ в разработку более эффективных мер реагирования на возникающие кризисы и конфликтные ситуации;
  - подготовить предложение о путях повышения эффективности потенциала ОБСЕ по установлению фактов, в том числе возможностей экспертных групп, в период возникновения кризисов и конфликтов и представить его Постоянному совету на рассмотрение;

5. Соглашается, что государства-участники будут, когда это применимо, обмениваться при первой же возможности между собой и с Председательством информацией в отношении возникающих кризисов или конфликтов, угрожающих безопасности и стабильности в любой части региона ОБСЕ;
6. Настоятельно призывает Председательство в полной мере использовать свой мандат и незамедлительно созывать Постоянный совет, в том числе в формате специального заседания, заседания в расширенном составе или совместного заседания ФСОБ и ПС, если необходимо, с целью рассмотрения сигналов раннего предупреждения и возможных вариантов реагирования и в этой связи рекомендует Постоянному совету:
  - приветствовать, при необходимости, участие непосредственно задействованных исполнительных структур ОБСЕ, а также Парламентской ассамблеи ОБСЕ в дискуссиях в Постоянном совете относительно возникающих и существующих кризисных/конфликтных ситуаций, связанных с вопросами, напрямую относящимися к их компетенции;
  - добиваться более тесного взаимодействия с Форумом по сотрудничеству в области безопасности, который будет вносить свой вклад в эту работу в рамках своей компетенции и мандата;
  - предпринимать после дискуссий в Постоянном совете дальнейшие шаги в отношении возникающих кризисных и конфликтных ситуаций;
  - запрашивать вклад других задействованных международных и региональных организаций, а также, при необходимости, мнение со стороны;
7. Рекомендует Председательству опираться на прошлый опыт и извлеченные уроки для организации тематических заседаний, посвященных конкретному конфликту в регионе ОБСЕ;
8. Ожидает, что Председательство и исполнительные структуры ОБСЕ будут использовать свои соответствующие мандаты для решения вопросов на всех стадиях конфликтного цикла и настоятельно призывает Председательство и государства-участники оперативно и в максимально возможной степени использовать весь имеющийся инструментарий и применимые процедуры в целях урегулирования конкретного кризиса или конфликтной ситуации; и с учетом этого поручает соответствующим исполнительным структурам ОБСЕ, по просьбе Председательства и/или директивных органов, представлять консультационную помощь по использованию существующих инструментов, механизмов и процедур и рекомендовать их, когда это применимо, в случае конкретного кризиса или возникающего конфликта;
9. Поручает Генеральному секретарю назначить в составе ЦПК координатора по поддержке посредничества;
10. Поручает Генеральному секретарю в тесном сотрудничестве и после консультации с Председательством и исполнительными структурами подготовить для

рассмотрения Постоянным советом предложение о том, как обеспечить максимальную приемственность, последовательность и эффективность участия ОБСЕ в посредничестве в конфликтах и повысить роль посредников ОБСЕ. Это предложение, среди прочего, будет направлено на формирование потенциала по систематической поддержке посредничества в рамках ЦПК, который охватывает, в частности:

1) подготовку кадров и наращивание потенциала в структурах ОБСЕ; 2) управление знаниями и оперативное руководство; 3) установление контактов, налаживание связей, сотрудничество и координацию с соответствующими местными/национальными участниками, а также с международными, региональными и субрегиональными организациями; 4) оказание оперативной поддержки председательствам, их специальным представителям, руководителям полевых операций и другим соответствующим посредникам от ОБСЕ;

11. Настоятельно призывает Председательство, государства-участники и исполнительные структуры ОБСЕ обеспечить, чтобы усилия по постконфликтному восстановлению носили всеобъемлющий, систематический и устойчивый характер, в том числе путем направления, с согласия принимающего государства-участника, групп экспертов, а также использования других форм временного присутствия на местах, соответствующего конкретным потребностям определенной постконфликтной ситуации и на основе существующих мандатов и экспертной специализации соответствующих исполнительных структур, при соблюдении надлежащих процедур принятия решений;

12. Призывает государства-участники составлять реестры национальных экспертов, готовых к немедленному участию в усилиях ОБСЕ по постконфликтному восстановлению, а также на других стадиях конфликтного цикла, и обеспечить необходимую специальную подготовку этих экспертов с тем, чтобы они могли быть оперативно направлены в район кризиса или конфликта;

13. Настоятельно призывает государства-участники при содействии исполнительных структур оптимально использовать инструменты ОБСЕ, созданные в соответствии с ранее принятыми документами ОБСЕ, такие, как группы оперативной экспертной поддержки и сотрудничества (РЕАКТ), и поручает исполнительным структурам ОБСЕ обобщать и анализировать уроки, извлеченные при применении таких инструментов, с целью разработки лучшей практики;

14. Настоятельно призывает государства-участники выполнять резолюцию 1325 СБ ООН путем повышения представленности женщин на всех уровнях сотрудников, задействованных в урегулировании конфликтов и в мирных процессах, и поручает Генеральному секретарю по консультации с Действующим председательством подготовить в этом отношении перечень конкретных рекомендаций и представить их Постоянному совету на рассмотрение;

15. Рекомендует государствам-участникам и исполнительным структурам ОБСЕ в рамках их мандатов шире использовать меры укрепления доверия и меры укрепления доверия и безопасности (МД и МДБ), включая те из них, в осуществлении которых участвуют представители гражданского общества, во всех трех измерениях безопасности, на всех стадиях конфликтного цикла и с согласия непосредственно заинтересованных государств-участников;

16. Поручает исполнительным структурам ОБСЕ в соответствии с их мандатами и в рамках соответствующих решений директивных органов ОБСЕ усилить их сотрудничество и координацию с другими международными и региональными организациями, особенно с их соответствующими структурами на местах, и с организациями гражданского общества, с целью повышения финансовой, технической и политической эффективности и распределения нагрузки, сокращения ненужного дублирования усилий и обеспечения наилучшего использования имеющихся ресурсов. Исполнительным структурам ОБСЕ следует также систематизировать извлеченные уроки и передовой опыт в отношении сотрудничества и координации с другими международными участниками на местах;

17. Призывает к активизации усилий по урегулированию существующих конфликтов в регионе ОБСЕ мирным путем и посредством переговоров в рамках согласованных форматов при полном соблюдении Устава ООН, хельсинкского Заключительного акта и международного права. С этой целью призывает Председательство и государства-участники предпринимать шаги по укреплению потенциала ОБСЕ для дальнейшей деятельности, связанной с конфликтным циклом;

18. Поручает Генеральному секретарю до 16 июля 2012 года представить доклад в качестве первого шага по информированию государств-участников о достигнутом прогрессе и возможных путях продвижения вперед в областях, о которых говорится в настоящем решении, включая возможные варианты покрытия связанных с этим расходов, если это потребуется.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

## **РЕШЕНИЕ № 4/11**

### **УКРЕПЛЕНИЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ОБСЕ С АФГАНИСТАНОМ**

Совет министров,

разделяя общую цель содействия обеспечению долгосрочной безопасности и стабильности в Афганистане, партнере ОБСЕ по сотрудничеству с 2003 года,

будучи убежден, что долгосрочная безопасность и стабильность в Афганистане оказывают прямое влияние на безопасность в регионе ОБСЕ,

признавая главенствующую роль ООН в международных усилиях по содействию обеспечению мира и стабильности в Афганистане, а также ценный вклад соответствующих региональных и международных организаций и институтов, активно участвующих в оказании помощи Афганистану, в частности НАТО, ЕС, ОДКБ, СВМДА и ШОС, и подчеркивая важность координации этих усилий и избегания дублирования, в том числе путем лучшего использования существующих механизмов для координации,

приветствуя стамбульский процесс обеспечения региональной безопасности и сотрудничества в интересах безопасного и стабильного Афганистана, начало которому было положено на Стамбульской конференции по Афганистану 2 ноября 2011 года, а также результаты Международной конференции по Афганистану, состоявшейся в Бонне 5 декабря 2011 года,

отмечая вклад ОБСЕ и ее государств-участников в рамках предпринимаемых под руководством ООН усилий международного сообщества по оказанию Афганистану помощи в тех областях, в которых ОБСЕ обладает экспертным потенциалом и опытом,

подчеркивая особую ответственность правительства Афганистана за обеспечение долгосрочной безопасности и стабильности в стране в рамках процесса, возглавляемого афганцами, признаваемого афганцами и осуществляемого афганцами,

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.



поддерживая происходящий процесс перехода ответственности, в том числе за обеспечение всеобъемлющей безопасности, к афганским властям в рамках кабульского процесса, будучи по-прежнему убежден, что прогресс, который будет достигнут к 2014 году, когда переход будет завершен, окажет решающее влияние на дальнейший ход предпринимаемых в Афганистане усилий, и будучи уверен, что ОБСЕ может внести реальный вклад в достижение этой цели, опираясь на свой экспертный потенциал и опыт,

признавая центральную роль, которую играет принятое на мадридской встрече Совета министров Решение № 4/07 о взаимодействии ОБСЕ с Афганистаном в поощрении сотрудничества между ОБСЕ и Афганистаном после 2007 года,

ссылаясь на принятое на афинской встрече Совета министров Решение № 2/09 о дальнейших усилиях ОБСЕ по противодействию транснациональным угрозам и вызовам безопасности и стабильности, в котором содержится призыв к активизации выполнения Решения № 4/07 мадридской встречи Совета министров,

ссылаясь на Астанинскую юбилейную декларацию, в которой признается, что безопасность в регионе ОБСЕ неразрывно связана с безопасностью соседних регионов, и подчеркивается, в частности, необходимость внесения эффективного вклада в коллективные усилия международного сообщества по содействию строительству стабильного, независимого, процветающего и демократического Афганистана,

признавая угрозу международному миру и стабильности в регионе и за его пределами, которую несут незаконное производство, торговля, оборот и потребление наркотиков, происходящих из Афганистана, и отмечая важность сотрудничества с Афганистаном для противостояния этой угрозе и усиления взаимодействия в области пограничного режима между Афганистаном и его соседями в обеспечении всеобъемлющих мер контроля над наркотиками,

отдавая должное усилиям государств – участников ОБСЕ, партнеров по сотрудничеству, Секретариата и полевых операций по выполнению Решения № 4/07 мадридской встречи Совета министров, направленным на оказание Афганистану помощи в области обеспечения безопасности границ, обучения полиции, подготовки таможенников, борьбы с оборотом наркотиков, в частности, в рамках Пограничного колледжа в Душанбе и других учебных заведений в государствах – участниках ОБСЕ,

с признательностью отмечая поддержку в проведении выборов, оказанную Афганистану четырьмя группами поддержки выборов ОБСЕ/БДИПЧ согласно соответствующим решениям Постоянного совета и по просьбе афганского правительства, и подчеркивая значение, которое мы придаем транспарентным, открытым, свободным и справедливым выборам в Афганистане, отвечающим его национальному законодательству и международным стандартам,

отмечая актуальность участия афганских должностных лиц и представителей гражданского общества в мероприятиях ОБСЕ и вновь подтверждая готовность ОБСЕ в рамках своего мандата и имеющихся ресурсов оказывать Афганистану помощь в добровольном соблюдении им норм, принципов и обязательств, принятых в ОБСЕ,

приветствуя использование Фонда партнерства в соответствии с Решением № 812 Постоянного совета для налаживания более тесных отношений с Афганистаном и поддержки растущего участия афганских представителей в деятельности ОБСЕ по всем трем измерениям безопасности,

признавая важную роль образования для стабильности и развития в Афганистане и, в частности, вклад Академии ОБСЕ в Бишкеке, которая служит продвижению ценностей ОБСЕ,

будучи убежден в важности регионального сотрудничества между Афганистаном и государствами – участниками ОБСЕ в Центральной Азии и в значимости роли этих государств-участников в содействии обеспечению долгосрочной безопасности и стабильности в Афганистане,

приветствуя двусторонние и многосторонние инициативы между Афганистаном и региональными странами, которые могли бы способствовать совершенствованию регионального сотрудничества и повышению взаимного доверия,

стремясь к активизации сотрудничества между ОБСЕ и Афганистаном,

1. Постановляет и далее укреплять взаимодействие ОБСЕ с Афганистаном по всем трем измерениям и на основе концепции всеобъемлющей, основанной на сотрудничестве и неделимой безопасности ОБСЕ в соответствии с просьбой правительства Афганистана;
2. Предлагает государствам – участникам ОБСЕ и партнерам по сотрудничеству на добровольной основе внести вклад в усилия ОБСЕ и международного сообщества с целью содействия обеспечению долгосрочной безопасности и стабильности Афганистана;
3. Поручает Генеральному секретарю и исполнительным структурам в соответствии с их мандатами и в установленном порядке продолжать осуществление существующих проектов и программ сотрудничества между ОБСЕ и Афганистаном и разработать новый пакет действий по всем трем измерениям безопасности на основании консультаций с государствами-участниками и в координации с ООН и другими соответствующими международными и региональными организациями;
4. Поручает Генеральному секретарю действовать в качестве координатора между всеми исполнительными структурами ОБСЕ, добиваясь обеспечения координации и последовательности выполнения касающихся Афганистана проектов и программ в регионе ОБСЕ;
5. Призывает исполнительные структуры ОБСЕ в рамках их мандатов содействовать более широкому участию афганских должностных лиц и представителей гражданского общества в соответствующих мероприятиях ОБСЕ, в том числе, при необходимости, путем использования Фонда партнерства;
6. Рекомендует Афганистану учредить постоянный национальный координационный механизм для содействия сотрудничеству между ОБСЕ и

Афганистаном, направленный на обеспечение более эффективного осуществления проектов и деятельности ОБСЕ и соответствующих дальнейших шагов;

7. Выражает готовность в той мере, в какой это целесообразно, оказывать по просьбе афганского правительства поддержку в проведении выборов, особенно в свете предстоящих президентских и парламентских выборов в Афганистане;

8. Поручает Постоянному совету продолжать рассмотрение этого вопроса, а также изучение и оценку возможностей дальнейшего взаимодействия с Афганистаном по его просьбе;

9. Предлагает государствам-участникам продолжать консультации в рамках Группы для контактов с азиатскими партнерами по сотрудничеству с целью совершенствования текущей и дальнейшей деятельности ОБСЕ по всем трем измерениям;

10. Поручает Генеральному секретарю регулярно докладывать государствам-участникам о выполнении настоящего Решения.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

## **РЕШЕНИЕ № 5/11**

### **ПАРТНЕРЫ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ**

Совет министров,

ссылаясь на хельсинкский Заключительный акт 1975 года, в котором признается тесная связь между миром и безопасностью в Европе и в мире,

ссылаясь на Стратегию ОБСЕ по противодействию угрозам безопасности и стабильности в XXI веке, принятую в 2003 году на 11-й встрече Совета министров в Маастрихте, в которой говорится, что ОБСЕ будет активизировать сотрудничество со своими средиземноморскими и азиатскими партнерами по сотрудничеству, своевременно выявляя области взаимных интересов и озабоченностей и возможности для дальнейших скоординированных действий,

будучи абсолютно убежден, что безопасность региона ОБСЕ неразрывно связана с безопасностью в регионах партнеров по сотрудничеству, и вновь подтверждая обязательство активизировать свой диалог и сотрудничество со средиземноморскими и азиатскими партнерами по сотрудничеству и укреплять свой потенциал, чтобы отвечать на определенные партнерами потребности и приоритеты на основе норм, принципов и обязательств, принятых в ОБСЕ,

признавая демократические переходные процессы, политические, экономические и социальные изменения, произошедших в некоторых странах – средиземноморских партнерах в 2011 году,

одобряя процессы добровольных реформ, осуществляемых некоторыми странами – средиземноморскими партнерами,

признавая, что каждая страна является отличной от других и имеет право развивать свою собственную политическую модель в соответствии со всеобщими ценностями прав человека и достоинства человеческой личности,

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

признавая, что опыт ОБСЕ в различных областях может представлять интерес и быть потенциально полезным для партнеров, и при этом полностью принимая во внимание их главную ответственность за свой национальный политический выбор, а также их особое политическое, социальное, культурное и религиозное наследие, и в соответствии с их потребностями, целями и национальными приоритетами,

вновь подтверждая готовность ОБСЕ через ее исполнительные структуры в рамках их соответствующих мандатов в установленном порядке и при наличии запроса оказывать, по мере необходимости, партнерам по сотрудничеству помощь в добровольном соблюдении ими принятых в ОБСЕ норм, принципов и обязательств,

признавая важную роль, которую гражданское общество играет в странах – партнерах по сотрудничеству в продвижении демократии, верховенства права и полного уважения прав человека и основных свобод,

приветствуя достигнутый в последние годы прогресс в рамках диалога и сотрудничества с нашими средиземноморскими и азиатскими партнерами по сотрудничеству, в том числе их растущее участие в совещаниях и мероприятиях ОБСЕ, включая осуществление конкретных совместных проектов,

ссылаясь на Решение № 571 Постоянного совета о дальнейшем диалоге и сотрудничестве с партнерами по сотрудничеству и изучении возможностей более широкого ознакомления других с нормами, принципами и обязательствами, принятыми в ОБСЕ, и Решение № 17/04 Совета министров об ОБСЕ и ее партнерах по сотрудничеству, а также на Мадридскую декларацию министров о партнерах ОБСЕ по сотрудничеству,

ссылаясь на Астанинскую юбилейную декларацию 2010 года, в которой подчеркивается важность повышения уровня взаимодействия с партнерами по сотрудничеству,

вновь заявляя о поддержке сотрудничества Парламентской ассамблеи ОБСЕ с партнерами, в том числе путем проведения ее ежегодного парламентского форума по Средиземноморью, и принимая во внимание работу, проделанную в этом отношении Парламентской ассамблеей ОБСЕ,

1. Постановляет и далее углублять партнерство по сотрудничеству путем расширения диалога, активизации политических консультаций, укрепления практического сотрудничества и продолжения обмена примерами передовой практики и опытом, приобретенным в процессе повышения всеобъемлющей, основанной на сотрудничестве и неделимой безопасности в рамках трех измерений ОБСЕ согласно потребностям и приоритетам, определенным партнерами;

2. Призывает исполнительные структуры ОБСЕ в соответствии с их мандатами и в установленном порядке участвовать в ориентированном на принятие конкретных мер сотрудничестве со странами-партнерами в рамках всех трех измерений с учетом также ежегодных конференций партнеров, предоставляя, когда это необходимо, по запросу партнеров экспертные рекомендации и информацию о передовой практике и опыте,

исходя из соответствующих решений ОБСЕ, и предлагает партнерам повысить уровень своего участия в деятельности ОБСЕ;

3. Постановляет в контексте партнерства, по мере необходимости, активизировать усилия по ознакомлению с принятыми в ОБСЕ нормами, принципами и обязательствами путем контактов и при координации с другими соответствующими региональными и международными организациями, в частности с Организацией Объединенных Наций, а именно путем обмена примерами передовой практики и опытом, а также путем осуществления совместных проектов и мероприятий в рамках всех трех измерений;

4. Призывает Председательство ОБСЕ и группы для контактов совместно с Генеральным секретарем укреплять и продолжать совершенствовать регулярный диалог с партнерами по сотрудничеству на высоком уровне с целью повышения взаимопонимания и обеспечения партнерам по сотрудничеству политической поддержки и помощи высокого уровня с учетом их потребностей и приоритетов;

5. Рекомендует исполнительным структурам ОБСЕ в рамках их мандатов содействовать обеспечению более широкого участия должностных лиц и представителей гражданского общества партнеров по сотрудничеству в соответствующих мероприятиях ОБСЕ, в том числе, в случае необходимости, путем использования Фонда партнерства;

6. Поручает Генеральному секретарю на основании консультаций с Председательством ОБСЕ изучить возможные варианты сотрудничества с партнерами, ориентированного на принятие конкретных мер и основанного на достижении конкретных результатов, при координации действий с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими региональными и международными организациями и институтами и представить, при необходимости, предложения относительно дальнейших шагов со стороны Постоянного совета;

7. Просит Постоянный совет продолжать заниматься этим вопросом и рассмотреть возможности будущего взаимодействия с партнерами по сотрудничеству по их запросу;

8. Призывает государства-участники и партнеров по сотрудничеству обмениваться своим опытом и содействовать деятельности ОБСЕ во всех трех измерениях, в том числе, при необходимости, путем внесения взносов в Фонд партнерства с целью обеспечения дальнейшего взаимодействия с партнерами по сотрудничеству;

9. Вновь подтверждает свою открытость для рассмотрения будущих возможных заявлений о партнерстве со стороны заинтересованных стран в соответствии с Решением № 430 Постоянного совета от 19 июля 2001 года.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 6/11**  
**ЛЕГКОЕ И СТРЕЛКОВОЕ ОРУЖИЕ**  
**И ЗАПАСЫ ОБЫЧНЫХ БОЕПРИПАСОВ**

Совет министров,

признавая важность принимаемых ОБСЕ мер по борьбе с незаконной торговлей легким и стрелковым оружием (ЛСО) во всех ее аспектах и по содействию сокращению и предотвращению чрезмерного и дестабилизирующего накопления и неконтролируемого распространения ЛСО,

признавая также важность принимаемых ОБСЕ мер, направленных на уменьшение рисков для безопасности, связанных с наличием в некоторых государствах в регионе ОБСЕ запасов излишних и/или ожидающих уничтожения обычных боеприпасов, взрывчатых веществ и взрывных устройств,

отмечая активную роль ОБСЕ в международных усилиях, предпринимаемых на основе Программы действий ООН по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней,

вновь подтверждая свою приверженность полному осуществлению Документа ОБСЕ о легком и стрелковом оружии (FSC.DOC/1/00 от 24 ноября 2000 года), Документа ОБСЕ о запасах обычных боеприпасов (FSC.DOC/1/03/Rev.1 от 23 марта 2011 года) и соответствующих решений ФСОБ, включая План действий ОБСЕ в отношении легкого и стрелкового оружия (FSC.DEC/2/10 от 26 мая 2010 года),

признавая сохраняющуюся важность совершенствования управления запасами легкого и стрелкового оружия и обычных боеприпасов, а также повышения их безопасности и физической защиты,

подтверждая также добровольный характер оказываемой государствами – участниками ОБСЕ помощи в сокращении ЛСО, уничтожении излишних запасов обычных боеприпасов и совершенствовании практических мер по управлению

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

запасами и обеспечению их безопасности, принимаемых государствами-участниками, обращающимися с просьбой об оказании помощи в этом отношении,

отмечая чрезвычайную важность координации и сотрудничества между различными организациями и другими соответствующими сторонами для эффективного ответа на вышеупомянутые вызовы и стремясь укрепить вклад ОБСЕ в эти усилия в рамках существующих ресурсов и/или внебюджетных средств,

ссылаясь на резолюцию 64/48 Генеральной ассамблеи Организации Объединенных Наций под названием "Договор о торговле оружием",

1. Приветствует и принимает к сведению в рамках Форума по сотрудничеству в области безопасности:

- Решение № 2/10 ФСОБ о Плана действий ОБСЕ в отношении легкого и стрелкового оружия, принятое 26 мая 2010 года во исполнение Решения № 15/09, принятого на 17-й встрече Совета министров;
- Решение № 17/10 ФСОБ об обмене информацией в отношении принципов ОБСЕ по контролю за деятельностью посредников по сделкам с легким и стрелковым оружием, принятое 24 ноября 2010 года во исполнение Решения № 15/09, принятого на 17-й встрече Совета министров, и Плана действий ОБСЕ в отношении ЛСО;
- Решение № 3/11 ФСОБ об уничтожении обычных боеприпасов в качестве предпочтительного метода утилизации, принятое 23 марта 2011 года;
- Решение № 9/11 ФСОБ о совещании ОБСЕ по обзору хода осуществления Плана действий ОБСЕ в отношении легкого и стрелкового оружия, намеченном на 22–23 мая 2012 года, принятое 28 сентября 2011 года;
- доклады о проделанной работе по дальнейшему осуществлению Документа ОБСЕ о легком и стрелковом оружии и дальнейшему осуществлению Документа ОБСЕ о запасах обычных боеприпасов, представленные 18-й встрече Совета министров в соответствии с Решением № 15/09, принятом на 17-й встрече Совета министров;
- специальное заседание ФСОБ по вопросам контроля за экспортом ЛСО и посреднической деятельностью, состоявшееся 28 сентября 2011 года, и доклад Председателя, включающий обзор предложений;
- продолжающееся совершенствование шаблона ОБСЕ для сертификата конечного пользователя в отношении легкого и стрелкового оружия с учетом Решения № 5/04 ФСОБ от 17 ноября 2004 года, в котором определяются типовые элементы сертификатов конечного пользования и процедуры проверки в отношении экспорта ЛСО, и национальных практических мер государств-участников;



- предложенный ЦПК шаблон отчетов в отношении разовых обменов информацией, связанной с Документом ОБСЕ о легком и стрелковом оружии, образцами формата национальных сертификатов конечного пользования и/или другими соответствующими документами, а также с действующими правилами, касающимися посреднической деятельности в области ЛСО, и в отношении ежегодного обмена информацией о контактных пунктах по вопросам ЛСО и ЗОБ;
  - проделанную работу по осуществлению проектов ОБСЕ по ЛСО и ЗОБ, направленных на оказание помощи в полном выполнении соответствующих обязательств, принятых в рамках ОБСЕ, и достигнутые результаты;
2. Поручает Форуму по сотрудничеству в области безопасности в соответствии с его мандатом в 2012 году:
- активизировать усилия по дальнейшему выполнению Плана действий ОБСЕ в отношении легкого и стрелкового оружия;
  - приложить все соответствующие решения ФСОБ к Документу ОБСЕ о легком и стрелковом оружии и издать в качестве сводного документа;
  - играть активную роль в работе обзорной конференции по рассмотрению выполнения Программы действий ООН по предотвращению и искоренению незаконной торговли легким и стрелковым оружием во всех ее аспектах и борьбе с ней и развивать синергическое взаимодействие между ООН и ОБСЕ в этой области;
  - обеспечить согласованность и взаимодополняемость с механизмами ООН по ЛСО;
  - продолжать участие в дискуссиях, как это предлагается в резолюции 64/48 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;
  - рассматривать выполнение принятых в рамках ОБСЕ обязательств о контроле за посреднической деятельностью в отношении ЛСО в соответствии с решениями № 8/04, 11/08 и 15/09 Совета министров и Решением № 17/10 ФСОБ, принимая также во внимание доклад Председателя о специальном заседании ФСОБ по ЛСО, состоявшемся 28 сентября 2011 года;
  - продолжать содействовать обеспечению надлежащего сотрудничества по пограничным и таможенным вопросам и поощрять деятельность по совершенствованию таможенных процедур для предотвращения торговли незаконным ЛСО;
  - представить через своего Председателя 19-й встрече Совета министров в 2012 году доклады о проделанной работе по выполнению этих задач и по дальнейшему осуществлению Документа ОБСЕ о легком и стрелковом оружии и Документа ОБСЕ о запасах обычных боеприпасов;

3. Призывает государства-участники продолжать вносить внебюджетные взносы на поддержку проектов ФСОБ по оказанию помощи в отношении ЛСО и ЗОБ либо направляя их на конкретный проект, либо предоставляя ресурсы и технический экспертный потенциал для Всеобъемлющей программы ОБСЕ по ЛСО и ЗОБ;

4. Поручает Генеральному секретарю продолжать усилия по укреплению координации и сотрудничества с другими международными и региональными организациями с целью развития синергического взаимодействия, повышения эффективности и обеспечения согласованного подхода к выполнению Программы действий ООН по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 7/11**  
**ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ФОРУМУ**  
**ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Совет министров,

ссылаясь на Решение V Хельсинкского документа СБСЕ 1992 года, которое учредило Форум по сотрудничеству в области безопасности (ФСОБ), и вновь подтверждая, что государства-участники будут обеспечивать последовательность, взаимосвязь и взаимодополняемость предпринимаемых ими в рамках Форума усилий, направленных на совершенствование контроля над вооружениями, разоружение, укрепление доверия и безопасности, сотрудничество в области безопасности и предотвращение конфликтов,

ссылаясь на принятое в Бухаресте в 2001 году Решение № 3 Совета министров об укреплении роли ОБСЕ как форума для политического диалога, в котором, в частности, ФСОБ предписывалось обеспечивать более тесную связь с общей работой ОБСЕ над текущими проблемами безопасности,

стремясь к дальнейшему развитию Стратегии ОБСЕ по противодействию угрозам безопасности и стабильности в XXI веке, принятой в 2003 году на 11-й встрече Совета министров,

ссылаясь на Астанинскую юбилейную декларацию 2010 года, в которой признается большая роль Организации в принятии эффективных мер укрепления доверия и безопасности (МДБ), вновь подтверждается обязательство государств-участников по их полному выполнению и стремление к тому, чтобы они и впредь вносили значительный вклад в общую и неделимую безопасность, и говорится, что режимы контроля над обычными вооружениями и укрепления доверия и безопасности остаются основными инструментами обеспечения стабильности, предсказуемости и транспарентности в военной области и что их необходимо обновить и модернизировать и вдохнуть в них новую жизнь,

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

приветствуя активизацию переговоров с целью обновления и модернизации Венского документа и решение о издании новой редакции Венского документа, которое было принято на специальном заседании ФСОБ в 2011 году,

принимая к сведению принятое Советом министров в Вильнюсе в 2011 году Решение № 6/11 о легком и стрелковом оружии и запасах обычных боеприпасов,

будучи также преисполнен твердой решимости и впредь повышать эффективность осуществления Кодекса поведения ОБСЕ, касающегося военно-политических аспектов безопасности, путем проведения ежегодной дискуссии по вопросам выполнения,

приветствуя инициативу обновить Принципы ОБСЕ, регулирующие нераспространение, 1994 года и вклад ОБСЕ в содействие выполнению резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в регионе ОБСЕ в тесной координации с Комитетом 1540 СБ ООН в дополнение его усилий,

1. Приветствует и принимает к сведению в рамках Форума по сотрудничеству в области безопасности:

- Венский документ 2011 года, изданный в рамках процедуры "Венский документ плюс", а также текущие переговоры с целью дальнейшей адаптации Венского документа;
- принятые ФСОБ в 2011 году решения по Венскому документу, Кодексу поведения, касающемуся военно-политических аспектов безопасности, а также легкому и стрелковому оружию и запасам обычных боеприпасов;
- доклад о ходе работы в области соглашений о контроле над вооружениями и мер укрепления доверия и безопасности в соответствии с его мандатом, представленный 18-й встрече Совета министров в соответствии с Решением № 16/09, принятым на 17-й встрече Совета министров;
- доклад о ходе работы по дальнейшему совершенствованию соблюдения Кодекса поведения ОБСЕ, касающегося военно-политических аспектов безопасности, представленный 18-й встрече Совета министров в соответствии с Решением № 16/09, принятым на 17-й встрече Совета министров;
- доклад о ходе работы в поддержку выполнения резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в регионе ОБСЕ, представленный 18-й встрече Совета министров в соответствии с Решением № 16/09, принятым на 17-й встрече Совета министров;
- предметные дискуссии по актуальным вопросам безопасности, проведенные в 2011 году в рамках диалога по проблемам безопасности. Отмечая, что эти дискуссии и обмен мнениями состоялись по темам: "Вооруженный конфликт, имевший место в августе 2008 года"; "Дейтонские мирные соглашения"; "Принятый в ОБСЕ Кодекс поведения, касающийся военно-политических

аспектов безопасности, применительно к частным компаниям, оказывающим военные и охранные услуги; "Реформа оборонительной системы Сербии"; "Права человека и регулирование кризисных ситуаций"; "Проект демилитаризации Черногории"; "Проект ОБСЕ по "меланжу" в Украине"; "Совместный проект ОБСЕ и ПРООН по наращиванию потенциала Беларуси"; "Центральноазиатская программа регионального сотрудничества по разминированию"; "Перспективы создания новой системы европейской безопасности"; "Общее состояние дел с Оттавской конвенцией"; "Модифицированный формат отчетности ООН о военных расходах"; "Содействие со стороны НАТО обеспечению безопасности, основанной на сотрудничестве"; "Роль НАТО в обеспечении безопасности и стабильности в Средиземноморском регионе"; и "Программа обеспечения безопасности Азербайджанской Республики в контексте ОБСЕ";

- специальные заседания ФСОБ по Венскому документу 1999 года, МДБ и контролю над обычными вооружениями, а также по контролю за деятельностью посредников по сделкам с ЛСО и экспортом ЛСО;
- совместное заседание ФСОБ и ПС по проблематике нераспространения и совместное заседание ФСОБ и ПС с участием министерства внутренней безопасности Соединенных Штатов и Отделения ООН в Женеве;
- семинар ОБСЕ высокого уровня по военным доктринам, проведенный в 2011 году, на котором были рассмотрены изменения в военных доктринах под влиянием видоизменяющихся угроз, новых форм конфликтов и технического прогресса;
- рабочее совещание ОБСЕ по определению надлежащей роли ОБСЕ в содействии выполнению резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которое послужило всеобъемлющей платформой для обмена мнениями по вопросам политики, практики выполнения и необходимости дальнейшего диалога, сотрудничества и помощи;

2. Поручает Форуму по сотрудничеству в области безопасности, действуя в соответствии со своим мандатом, в 2012 году:

- еще более активизировать диалог по проблемам безопасности с целью обсуждения актуальных вопросов безопасности;
- придать новый импульс переговорам по обновлению и модернизации Венского документа о мерах укрепления доверия и безопасности в целях повышения стабильности, транспарентности и предсказуемости в военной области для всех государств-участников;
- активизировать дискуссию относительно ежегодного обмена информацией о соблюдении Кодекса поведения, касающегося военно-политических аспектов безопасности, и рассматривать его применение в контексте существующей военно-политической обстановки, в частности, путем проведения предметного обзора в ходе первой ежегодной дискуссии по его выполнению;

- изучать пути обновления Принципов ОБСЕ, регулирующих нераспространение, 1994 года;
- оказывать поддержку текущим мероприятиям по оказанию содействия в выполнении резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности, путем продолжения обмена информацией о прогрессе на национальном уровне и извлеченных при этом уроках;
- изучать пути, по которым он мог бы оказать содействие выполнению в регионе ОБСЕ резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и связанных с ней резолюций по гендерным вопросам и вопросам безопасности;
- представить 19-й встрече Совета министров в 2012 году через своего Председателя доклады о проделанной работе. В этих докладах должны быть освещены меры по дальнейшему совершенствованию соблюдения Кодекса поведения ОБСЕ, касающегося военно-политических аспектов безопасности, усилия в области соглашений о контроле над вооружениями и мер укрепления доверия и безопасности, усилия в поддержку нераспространения и выполнения резолюций 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в регионе ОБСЕ и, в случае необходимости, усилия в других сферах деятельности.

MC.DEC/7/11/Corr.1  
7 December 2011  
Attachment

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Германии (также от имени Албании, Соединенных Штатов Америки, Андорры, Австрии, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Болгарии, Канады, Кипра, Хорватии, Дании, Испании, Эстонии, Финляндии, Франции, Грузии, Соединенного Королевства, Греции, Венгрии, Исландии, Италии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Молдовы, Черногории, Норвегии, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Швеции, Чешской Республики и Украины):

"От имени Албании, Соединенных Штатов Америки, Андорры, Австрии, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Болгарии, Канады, Кипра, Хорватии, Дании, Испании, Эстонии, Финляндии, Франции, Грузии, Соединенного Королевства, Греции, Венгрии, Исландии, Италии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Молдовы, Черногории, Норвегии, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Швеции, Чешской Республики и Украины Германия хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ. Это заявление касается Решения Совета министров о вопросах, относящихся к Форуму по сотрудничеству в области безопасности, принятого на 18-й встрече Совета министров ОБСЕ.

Прежде всего, мы хотели бы выразить нашу глубокую признательность литовскому Действующему председательству и казахстанскому Председательству ФСОБ за их неустанные усилия по обеспечению успешного завершения работы этой встречи Совета министров. Мы полностью поддерживаем консенсус, который привел к принятию настоящего Решения, а также определение и постановку задач, которые одобрены в нем министрами. Однако, по нашему мнению, этому Решению не хватает того, что необходимо в плане руководящих указаний Форуму по сотрудничеству в области безопасности.

В MC.DEC/16/09 Форуму было поручено укреплять Венский документ. Это решение привело к выдвижению государствами-участниками множества предложений по исправлению текста Венского документа. Несколько решений были приняты и включены в Венский документ 2011 года, принятый Форумом 30 ноября 2011 года. Эти включенные в ВД2011 предложения, носящие технический и процедурный характер, по сравнению с необходимым, по нашему мнению, стратегическим обновлением Венского документа о мерах укрепления доверия и безопасности,

являются, несомненно, менее масштабными, чем мы ожидали. Мы надеялись, что на этой встрече Совета министров нам удастся достичь согласия о том, чтобы в отношении дальнейшей работы над Венским документом Форум занял более стратегическую и ориентированную на будущее позицию.

Мы находимся в таком положении, когда даже тема обсуждаемых на Форуме документов не может быть упомянута в сегодняшнем Решении. Мы считаем, что ФСОБ должен быть нацелен на достижение конкретных результатов в таких областях, как снижение пороговых уровней, при которых мы обязаны информировать другие государства-участники о своих военных учениях; повышение возможностей для деятельности по проверке; расширение круга военной деятельности, о которой мы уведомляем наших партнеров; модернизация и обновление нашего обмена военной информацией; информирование наших партнеров о, по крайней мере, одном военном учении ниже порога уведомления каждый год; укрепление наших механизмов уменьшения опасности; а также поиск путей возможного расширения нами сферы охвата МДБ. Мы должны делать это с полным учетом ограниченности ресурсов и преследуя дальнейшую цель повышения нашего общего уровня осуществления.

Мы надеялись на указание стратегического курса, что могло бы способствовать успешной работе над Венским документом и приведению его в соответствие с реалиями военно-политической обстановки, которая существует в Европе и на всем пространстве ОБСЕ. Эти надежды остаются нереализованными.

Во время, когда контроль над вооружениями и МДБ в Европе, как никогда прежде, подвергаются испытаниям, мы хотели бы зафиксировать нашу озабоченность тем, что нам не удастся выйти за рамки наших национальных интересов, чтобы приступить к работе, которая принесет всем нам пользу. Мы считаем, что при условии твердой приверженности и концентрации усилий эта цель может быть вскоре достигнута и важная работа по модернизации Венского документа завершена, чтобы он смог внести свой вклад в дело обеспечения мира и безопасности для всех государств-участников.

Прошу обеспечить, чтобы настоящее интерпретирующее заявление было должным образом зарегистрировано Секретариатом.

Другим государствам-участникам предлагается присоединиться к данному интерпретирующему заявлению".



---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 8/11**  
**НАДЛЕЖАЩАЯ РОЛЬ ОБСЕ В СОДЕЙСТВИИ ВЫПОЛНЕНИЮ**  
**РЕЗОЛЮЦИИ 1540 СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ**  
**ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Совет министров,

будучи убежден в существовании угрозы того, что негосударственные субъекты, такие, как террористы и другие преступные группы, могут приобретать, разрабатывать, осуществлять незаконный оборот или применять ядерное, химическое и биологическое оружие и средства его доставки, а также связанные с ним материалы,

ссылаясь на принятые в ОБСЕ обязательства, в частности Решение № 10/06 Совета министров о содействии выполнению на национальном уровне резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Заявление Совета министров о поддержке Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций от 30 ноября 2007 года и Декларацию Встречи министров о нераспространении от 2 декабря 2009 года,

вновь подтверждая принятое государствами – участниками ОБСЕ обязательство в направлении выполнения обязанностей, вытекающих из резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (СБ ООН) 1540 (2004), 1673 (2006), 1810 (2008) и 1887 (2009),

должным образом принимая к сведению резолюцию 1977 (2011) СБ ООН, которая продлила мандат Комитета СБ ООН, созданного во исполнение резолюции 1540 (2004), на десять лет и призвала Комитет 1540 СБ ООН активно взаимодействовать с региональными и межправительственными организациями в целях содействия универсальному выполнению резолюции 1540, признавая при этом большое значение добровольных взносов для эффективного содействия деятельности Комитета,

приветствует доклад Председателя ФСОБ о проделанной работе в рамках усилий по поддержке выполнения резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности ООН в

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

регионе ОБСЕ, особо отмечая при этом рабочее совещание ОБСЕ по определению надлежащей роли ОБСЕ в содействии выполнению резолюции 1540 (2004) СБ ООН, состоявшееся 27–28 января 2011 года, совместное заседание ФСОБ и ПС по проблематике нераспространения, состоявшееся 13 июля 2011 года, и региональный семинар по вопросам выполнения резолюции 1540 (2004) СБ ООН, который был проведен в Астане, Казахстан, 27–29 сентября 2011 года в тесном сотрудничестве с Управлением ООН по вопросам разоружения в целях содействия наращиванию потенциала на национальном и региональном уровнях в деле полного выполнения резолюции 1540 СБ ООН;

порукает соответствующим директивным органам в рамках своих мандатов, действуя в тесной координации с Комитетом 1540 СБ ООН и в дополнение его усилий продолжить работу по выявлению и, когда и где это необходимо, по укреплению конкретных форм возможного вклада ОБСЕ в оказание государствам-участникам, по их просьбе, содействия в дальнейшем выполнении резолюции 1540 СБ ООН.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 9/11**  
**ПОВЫШЕНИЕ КООРДИНАЦИИ И СОГЛАСОВАННОСТИ**  
**УСИЛИЙ ОБСЕ ПО ПРОТИВОДЕЙСТВИЮ**  
**ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ УГРОЗАМ**

Совет министров,

принимая во внимание изменяющиеся транснациональные угрозы и вызовы безопасности, которые могут возникать в регионе ОБСЕ либо за его пределами и которым ОБСЕ должна противодействовать, основываясь на присущих ей преимуществах, а именно широком членском составе и ее межизмеренческой концепции общей, всеобъемлющей и неделимой безопасности, основанной на сотрудничестве,

вновь подтверждая твердое намерение, выраженное главами государств и правительств государств-участников в Астанинской юбилейной декларации 2010 года "На пути к сообществу безопасности", добиться большего единства целей и действий в противодействии возникающим транснациональным угрозам, таким, как терроризм, организованная преступность, нелегальная миграция, распространение оружия массового поражения, киберугрозы, а также незаконный оборот легкого и стрелкового оружия, наркотиков и торговли людьми,

памятуя о Решении 18/06 брюссельской встречи Совета министров о дальнейшем повышении эффективности исполнительных структур ОБСЕ и подчеркивая далее необходимость тесной координации между тематическими подразделениями Секретариата, институтами и полевыми операциями, учитывая при этом накопленный исполнительными структурами ОБСЕ опыт и их соответствующие мандаты,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в выполнении Решения № 2/09 афинской встречи Совета министров о дальнейших усилиях ОБСЕ по противодействию транснациональным угрозам и вызовам безопасности и стабильности, и принимая во внимание доклад Генерального секретаря ОБСЕ о выполнении этого Решения от июня 2010 года,

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

отмечая то внимание, которое было уделено повышению эффективности общих усилий по противодействию существующим и новым транснациональным угрозам и вызовам и более эффективному использованию экспертного потенциала ОБСЕ в рамках корфуского процесса, на Конференции ОБСЕ по обзору 2010 года и на Астанинской встрече на высшем уровне,

осознавая необходимость более эффективного выявления возникающих угроз и развивающихся взаимосвязей между различными составляющими транснациональных угроз для проведения необходимых и своевременных корректировок в подходе Организации, а также создания эффективных форм взаимодействия с другими международными субъектами на основе Платформы безопасности, основанной на сотрудничестве, принятой на Стамбульской встрече на высшем уровне в 1999 году,

преследуя цель дальнейшего укрепления координации и согласованности принимаемых в рамках ОБСЕ усилий по противодействию транснациональным угрозам и в то же время, помимо прочего, консолидации мандатов ОБСЕ в этой сфере с целью более эффективной трансформации политических обязательств в эффективную и устойчиво развивающуюся программную деятельность,

сознавая тот факт, что угрозы, которые исходят из соседних регионов или развиваются в них, могут сказываться на безопасности и стабильности региона ОБСЕ и что в силу этого необходимо активизировать сотрудничество также со средиземноморскими и азиатскими партнерами ОБСЕ по сотрудничеству путем выявления областей, представляющих взаимный интерес, вызывающих озабоченность и открывающих возможности для дальнейших скоординированных действий,

1. Приветствует включенные в проект Сводного бюджета на 2012 год предложения Генерального секретаря о создании департамента по противодействию транснациональным угрозам в соответствии с мандатами ОБСЕ и в рамках имеющихся ресурсов с целью обеспечения лучшей координации, высокой согласованности и большей эффективности использования ресурсов ОБСЕ в противодействии транснациональных угроз;
2. Поручает Генеральному секретарю после консультации с государствами-участниками продолжить работу по активизации усилий с целью содействия более оперативному сотрудничеству и координации в вопросах, связанных с транснациональными угрозами, с партнерами по сотрудничеству, другими международными и региональными организациями и с участием гражданского общества, среди прочего, путем проведения совместных совещаний экспертов, обмена информацией и примерами лучшей практики и, при необходимости, координирования программ и планов действий;
3. Поручает далее Генеральному секретарю, действуя в качестве координатора программной деятельности всей Организации, связанной с противодействием транснациональным угрозам, обеспечивать координацию и согласованность действий во всех трех измерениях безопасности ОБСЕ между всеми исполнительными структурами ОБСЕ при соблюдении их мандатов;

4. Призывает Генерального секретаря регулярно докладывать государствам – участникам ОБСЕ, оценивая эффективность программной деятельности и достигнутый прогресс в деятельности по противодействию транснациональным угрозам;
5. Предлагает Генеральному секретарю, действуя на основе опыта, который будет накоплен при выполнении этого решения, и принимая во внимание соответствующие решения ОБСЕ, продолжить проработку возможных вариантов мер по повышению координации и согласованности действий в работе ОБСЕ, касающейся транснациональных угроз, и при необходимости представлять их на рассмотрение Постоянному совету в рамках имеющихся ресурсов.

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 10/11**  
**ОБЕСПЕЧЕНИЕ РАВЕНСТВА ВОЗМОЖНОСТЕЙ ЖЕНЩИН**  
**В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ СФЕРЕ**

Совет министров,

вновь подтверждая обязательство государств-участников выполнять в полном объеме Решение № 14/04 о Плане действий ОБСЕ по поддержке гендерного равенства, которое было принято на 12-й встрече Совета министров в Софии в 2004 году,

принимая во внимание ежегодный доклад Генерального секретаря за 2011 год об оценке положения с выполнением Плана действий ОБСЕ 2004 года по поддержке гендерного равенства и содержащиеся в нем рекомендации,

ссылаясь на Решение № 7/09 афинской встречи Совета министров об участии женщин в политической и общественной жизни,

вновь подтверждая обязательства, содержащиеся в Документе Московского совещания Конференции по человеческому измерению СБСЕ, Итоговом документе Боннской конференции по экономическому сотрудничеству в Европе (1990 год), Документе-стратегии ОБСЕ в области экономического и экологического измерения, принятом на 11-й встрече Совета министров в Маастрихте в 2003 году, в отношении обеспечения равенства прав мужчин и женщин на равные возможности и участие в экономической сфере деятельности,

признавая, что участие женщин в экономической сфере деятельности вносит значительный вклад в оживление экономики, устойчивый рост и создание сплоченного общества и поэтому имеет важнейшее значение для безопасности и стабильности в регионе ОБСЕ,

с озабоченностью отмечая сохраняющееся неравенство, с которым женщины в регионе ОБСЕ сталкиваются на рынке труда, включая сегрегацию в трудовой сфере; неравенство в доступе к социальной защите, а также к качественной и полной занятости; и медленный прогресс в усилиях по преодолению неравенства в оплате за

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

равный труд, что ведет на протяжении всей жизни к более низким заработкам и пенсиям и росту нищеты среди женщин,

будучи озабочен сохраняющейся недопредставленностью женщин среди экономических лидеров и руководителей, принимающих решения, в государственном и частном секторах,

будучи озабочен также сохранением ограничений на эффективное участие женщин в экономической сфере деятельности, в частности, в отношении доступа к таким финансово-экономическим ресурсам, как кредиты, имущественные права и права наследования, и контроля над ними,

признавая необходимость более совершенного и систематического сбора дезагрегированных по признаку пола данных и проведения исследований о равных возможностях в экономической сфере в качестве базы для планирования политики и деятельности,

ссылаясь на потребность в экономической и социальной политике, нацеленной на ликвидацию коренных причин незаконной торговли людьми, в особенности на искоренение дискриминации в отношении женщин в сфере труда, и на устранение экономических факторов, повышающих уязвимость женщин для незаконной торговли людьми,

признавая необходимость постоянного мониторинга хода выполнения существующих обязательств по искоренению дискриминации в отношении женщин и обеспечения равенства возможностей женщин в экономической сфере с целью выявления примеров передовой практики и обмена ими, а также выработки эффективных подходов, в том числе в рамках Организации и ее исполнительных структур,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря ООН о мировом обзоре роли женщин в развитии, в центре которого – контроль женщин над экономическими ресурсами и доступ к финансовым ресурсам, в том числе по линии микрофинансирования (A/64/93), и принимая во внимание пункты 4 и 19 Итогового документа Обзорной конференции по выполнению Дохинской декларации ООН и Монтерейского консенсуса в области финансирования развития (A/CONF.212/L.1/Rev.1), в которых содержится призыв к государствам искоренять дискриминацию на гендерной почве и содействовать расширению экономических прав и возможностей женщин с целью выхода из глобального экономического кризиса,

признавая, что женщины могут сталкиваться с дополнительными барьерами, помимо тех, которые основаны на гендерном факторе, в своем участии в экономической сфере деятельности,

призывает государства-участники:

1. Собирать и анализировать данные для выявления и устранения препятствий, которые мешают женщинам реализовать свой потенциал в экономической сфере и там, где это необходимо и не противоречит национальному законодательству, оказывать

поддержку неправительственным и исследовательским организациям в подготовке адресных исследований, в том числе по передовой практике;

2. Проводить оценку ассигнования бюджетных средств на обеспечение гендерного равенства в экономической сфере и принимать конкретные меры, которые способствуют созданию равных возможностей для участия женщин в экономической сфере и равного доступа к социальной защите и содействуют достижению качественной и полной занятости и/или самозанятости;

3. Содействовать формированию у женщин предпринимательских и других трудовых навыков и включать гендерные аспекты, с уделением особого внимания женщинам, в миграционную политику, с тем чтобы, среди прочего, предотвращать торговлю людьми и повторную их продажу;

4. Инициировать или активизировать политику и правовые меры, в том числе, при необходимости, позитивные действия, которые способствовали бы обеспечению равенства возможностей женщин на рынке труда и его защите, в том числе посредством расширения сферы услуг по уходу за детьми и новорожденными;

5. Выявлять конкретные виды деятельности, которые направлены на обеспечение равенства возможностей женщин в экономической сфере и, при необходимости, создавать эффективные национальные механизмы мониторинга прогресса в этой области, такие, как в отношении сокращения неравенства в оплате труда;

6. Поощрять равное участие супругов в работе по дому и выполнении родительских и воспитательных функций путем расширения практики отпуска по причине отцовства; содействие недискриминационной политике и практике в сфере труда и равного доступа к образованию и профессиональной подготовке; принятие мер, направленных на содействие сочетанию трудовой деятельности с выполнением семейных обязанностей; и стремление обеспечить, чтобы любая политика и программы структурной корректировки не оказывали отрицательного, дискриминирующего влияния на женщин;

7. Поддерживать создание необходимых условий для успешной выработки и реализации политики путем проведения адресных мероприятий по информированию и повышению осведомленности о преимуществах предпринимаемых мер по обеспечению равных возможностей для участия женщин в экономической сфере деятельности и борьбе с социальной изоляцией и дискриминацией женщин;

8. Принимать меры и налаживать диалог с частным сектором с целью обеспечения равенства возможностей для профессионального роста женщин и сокращения разрыва в оплате труда;

9. Разрабатывать и наращивать, по мере возможности, меры, направленные на повышение диверсификации в секторах занятости, в которых традиционно доминируют мужчины или женщины;

10. Рекомендовать партнерам по сотрудничеству на добровольной основе выполнять положения этого Решения.



---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 11/11**  
**АКТИВИЗАЦИЯ ДИАЛОГА ПО ТРАНСПОРТУ В ОБСЕ**

Совет министров,

вновь подтверждая обязательства, касающиеся транспорта в регионе ОБСЕ, в частности обязательства, содержащиеся в хельсинкском Заключительном акте (1975 год), в Документе Боннской конференции по экономическому сотрудничеству в Европе (1990 год), в Документе-стратегии в области экономического и экологического измерения, принятом Советом министров в Маастрихте (2003 год), в решениях Совета министров №11/06 о будущем диалоге по транспорту в ОБСЕ и № 9/08 о дальнейших шагах по итогам 16-го Экономико-экологического форума по вопросам сотрудничества на морских и внутренних водных путях и в других соответствующих документах ОБСЕ,

отмечая внимание, уделяемое вопросам транспорта в ходе корфуского процесса и во время подготовки Астанинской встречи на высшем уровне, которая вновь подтвердила важность экономико-экологического измерения ОБСЕ для всеобъемлющего подхода Организации к вопросам безопасности,

признавая чрезвычайную важность обеспечения безопасности транспортных сетей и устойчивого развития транспорта для углубления регионального экономического сотрудничества и укрепления стабильности в регионе ОБСЕ,

опираясь на резюме выводов и рекомендаций 14-го, 16-го, 18-го и 19-го Экономико-экологических форумов ОБСЕ и признавая их ценный вклад в работу ОБСЕ в области транспорта,

признавая важность перечисленных в приложении мероприятий, которые были проведены в рамках дальнейших шагов по итогам вышеупомянутых Экономико-экологических форумов,

отмечая, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, сталкиваются с особыми вызовами, обусловленными отсутствием у них выхода к открытому морю,

---

1 Включает поправки, внесенные в результате сверки текста делегациями 27 января 2012 года.

их зависимостью от услуг в области транзита и проблемами, связанными с получением доступа на рынки, и признавая, что удовлетворение потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, требует безотлагательного внимания и является длительным процессом,

приветствуя продолжающееся сотрудничество между ОБСЕ и Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и признавая важность дальнейшего укрепления целенаправленного сотрудничества с другими соответствующими международными организациями и институтами,

отмечая прогресс, достигнутый в выполнении вышеупомянутых решений Совета министров, и признавая необходимость дополнительных усилий для адекватного противостояния существующим вызовам,

1. Рекомендует государствам-участникам и далее развивать сотрудничество и диалог между ними и с соответствующими международными организациями по вопросам, связанным с транспортом, в частности, путем наилучшего использования имеющихся международно признанных юридических документов, сторонами которых они являются, а также существующих стандартов и примеров передовой практики с целью обеспечения устойчивого развития эффективных и безопасных перевозок;
2. Призывает государства-участники, при необходимости, активизировать региональное и межрегиональное сотрудничество, а также обмен опытом и примерами передовой практики с целью создания и сохранения между ними надежных, безопасных, интегрированных и непрерывных транспортных звеньев, в том числе в области морского транспорта;
3. Рекомендует государствам-участникам расширить и активизировать сотрудничество между не имеющими выхода к морю, транзитными и имеющими выход к морю странами в интересах регионального экономического развития, в том числе в духе Алма-атинской программы действий Организации Объединенных Наций;
4. Рекомендует государствам-участникам:
  - активизировать усилия, направленные на обеспечение безопасных перевозок и торговли, и предотвращать незаконную торговлю согласно соответствующим положениям международного права и соглашений, сторонами которых являются государства – участники ОБСЕ;
  - продолжать укреплять государственно-частное партнерство в области транспорта;
  - обмениваться примерами передовой практики, в частности, в области упрощения процедур пересечения границ и устойчивого развития транспорта;
  - разрабатывать более эффективные национальные стратегии для обеспечения экологически более чистых и более энергоэффективных перевозок;

- поощрять создание систем смешанных перевозок и материально-технического обеспечения, в том числе дальнейшее развитие евразийских транспортных звеньев и коридоров;
  - выявлять и решать проблемы в области безопасности внутреннего транспорта в регионе ОБСЕ и повышать координацию и эффективность национальных и международных усилий по решению этих проблем;
5. Поручает Генеральному секретарю ОБСЕ, Бюро Координатора экономической и экологической деятельности и миссиям на местах в рамках их мандатов оказывать государствам-участникам по их запросу помощь в выполнении положений настоящего Решения;
6. Рекомендует партнерам по сотрудничеству на добровольной основе выполнять положения настоящего Решения.

Мероприятия ОБСЕ в рамках дальнейших шагов по итогам 14-го, 16-го, 18-го и 19-го Экономико-экологических форумов:

- Международная конференция по перспективам развития трансазиатских и евразийских транзитных перевозок через Центральную Азию на период до 2015 года, состоявшаяся в Душанбе, Таджикистан, в октябре 2007 года;
- Международное совещание экспертов по вопросам безопасности судоходства и экологической безопасности в трансграничном контексте в бассейне Черного моря в Одессе, Украина, в июле 2008 года;
- обеспеченная Секретариатом ОБСЕ практическая поддержка в дальнейшем осуществлении Генерального плана проектов евразийских транспортных звеньев – этап I-II, трансъевропейской магистрали (ТЕМ) и трансъевропейской железной дороги (ТЕЖ) в качестве вклада в выполнение в регионе ОБСЕ Алма-атинской программы действий ООН "Удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю";
- различные национальные и региональные учебные мероприятия и мероприятия по укреплению потенциала, организованные в регионе ОБСЕ с целью совершенствования осуществления соответствующих международных юридических документов, таких, как разработанная ЕЭК ООН Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах, рамочные стандарты СЕЙФ Всемирной таможенной организации (ВТАО) по обеспечению безопасности и содействию глобальной торговле и разработанная ВТАО Международная конвенция об упрощении и согласовании таможенных процедур;
- региональные учебные семинары по вопросам предотвращения и выявления незаконной трансграничной перевозки отходов и их удаления;
- совместная подготовка ОБСЕ и ЕЭК ООН "Справочника по передовой практике, применяемой в пунктах пересечения границ: подход к упрощению процедур в области торговли и транспорта" с целью содействия дальнейшему повышению осведомленности и укреплению потенциала в государствах – участниках ОБСЕ и странах-партнерах по сотрудничеству.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Совет министров**  
**Вильнюс, 2011 год**

MC.DEC/12/11  
7 December 2011

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 12/11**  
**ЗАЯВЛЕНИЕ МОНГОЛИИ О ЖЕЛАНИИ СТАТЬ**  
**ГОСУДАРСТВОМ-УЧАСТНИКОМ**

Совет министров,

приветствуя письмо министра иностранных дел и торговли Монголии (СЮ.GAL/213/11 от 28 октября 2011 года), в котором Монголия заявила о желании стать государством-участником и согласилась принять все существующие в ОБСЕ обязательства и обязанности в их полном объеме,

принимая к сведению выраженные на данный момент мнения по этому вопросу, в том числе на встрече Совета министров в Вильнюсе,

порукает следующему Председательству рассмотреть эту просьбу при первой возможности.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Совет министров**  
**Вильнюс, 2011 год**

MC.DEC/13/11  
7 December 2011

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**Второй день восемнадцатой встречи**  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 13/11**  
**СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ ВСТРЕЧИ**  
**СОВЕТА МИНИСТРОВ ОБСЕ**

Совет министров

постановляет, что 19-я встреча Совета министров ОБСЕ будет созвана  
6–7 декабря 2012 года в Дублине.

MC.DEC/13/11  
7 December 2011  
Attachment

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Благодарю Вас, г-н Председатель.

В связи с принятым Советом министров Решением о времени и месте следующей встречи Совета министров отмечаем, что мы с глубоким удовлетворением присоединились к консенсусу по этому Решению.

Надеемся, что сможем в соответствующее время в 2012 году подтвердить участие нашего государственного секретаря в указанной встрече.

Просим приложить текст этого интерпретирующего заявления к принятому Решению и приобщить его к Журналу встречи Совета министров".



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Совет министров  
Вильнюс, 2011 год

MC.DEC/  
7 December 2011  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

Второй день восемнадцатой встречи  
MC(18) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

**РЕШЕНИЕ**  
**О ПОСЛЕДУЮЩИХ ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВАХ ОБСЕ**  
**В 2014 И 2015 ГОДАХ, ПРИНИМАЕМОЕ С СОБЛЮДЕНИЕМ**  
**ПРОЦЕДУРЫ МОЛЧАЛИВОГО СОГЛАСИЯ, ЗАВЕРШАЮЩЕЙСЯ**  
**В ПЯТНИЦУ, 10 ФЕВРАЛЯ 2012 ГОДА, В 12 ЧАС. 00 МИН.**  
**ПО СРЕДНЕЕВРОПЕЙСКОМУ ВРЕМЕНИ**

Совет министров,

принимая к сведению совместное заявление министров иностранных дел Швейцарии и Сербии (CIO.GAL/241/11) и принципы сотрудничества (MC.DEL/62/11),

постановляет, что Швейцария будет выполнять функции Председательства ОБСЕ в 2014 году;

постановляет, что Сербия будет выполнять функции Председательства ОБСЕ в 2015 году.